



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mercredi

08-03-2006

Matin

woensdag

08-03-2006

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de la Coopération au Développement sur "la mauvaise gestion de 'Mensenbroeders'" (n° 9658) 1

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Armand De Decker**, ministre de la Coopération au Développement

Questions jointes de 4
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au Développement sur "les avortements pratiqués dans des conditions peu sûres et la pauvreté" (n° 10415) 4

- Mme Inga Verhaert au ministre de la Coopération au Développement sur "la contribution belge au Global Safe Abortion Fund" (n° 10522) 4

- Mme Inga Verhaert au ministre de la Coopération au Développement sur "la politique belge en matière de santé reproductive et sexuelle" (n° 10521) 4

- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au Développement sur "la politique belge en matière de santé reproductive et sexuelle" (n° 10579) 4

Orateurs: **Hilde Vautmans, Inga Verhaert, Armand De Decker**, ministre de la Coopération au Développement

Questions jointes de 13
- Mme Inga Verhaert au ministre de la Coopération au Développement sur "la lutte contre les mutilations génitales féminines dans les pays partenaires de la Belgique" (n° 10470) 13

- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au Développement sur "la lutte contre les mutilations génitales féminines" (n° 10545) 13

Orateurs: **Inga Verhaert, Hilde Vautmans, Armand De Decker**, ministre de la Coopération au Développement

Question de M. Mohammed Boukourna au ministre de la Coopération au Développement sur "son voyage officiel au Cambodge" (n° 10571) 17

Orateurs: **Mohammed Boukourna, Armand De Decker**, ministre de la Coopération au Développement

Questions jointes de 22
- Mme Camille Dieu au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères sur "les enseignements du vote au Parlement européen de la directive sur la libéralisation des services portuaires" (n° 10008) 22

- Mme Camille Dieu au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères sur "la mobilité des travailleurs au sein de l'Union européenne suite à 22

INHOUD

Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "wanbeheer bij 'Mensenbroeders'" (nr. 9658) 1

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Armand De Decker**, minister van Ontwikkelingssamenwerking

Samengevoegde vragen van 4
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "onveilige abortus en armoede" (nr. 10415) 4

- mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de Belgische bijdrage aan het Global Safe Abortion Fund" (nr. 10522) 4

- mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "het Belgisch beleid inzake seksuele en reproductieve geneeskunde" (nr. 10521) 4

- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "het Belgisch beleid inzake seksuele en reproductieve geneeskunde" (nr. 10579) 4

Sprekers: **Hilde Vautmans, Inga Verhaert, Armand De Decker**, minister van Ontwikkelingssamenwerking

Samengevoegde vragen van 13
- mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de strijd tegen genitale verminking van vrouwen in de partnerlanden van België" (nr. 10470) 13

- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de strijd tegen vrouwelijke genitale verminking" (nr. 10545) 13

Sprekers: **Inga Verhaert, Hilde Vautmans, Armand De Decker**, minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "zijn officiële reis naar Cambodja" (nr. 10571) 17

Sprekers: **Mohammed Boukourna, Armand De Decker**, minister van Ontwikkelingssamenwerking

Samengevoegde vragen van 22
- mevrouw Camille Dieu aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de lessen die moeten worden getrokken uit de stemming in het Europees Parlement over de richtlijn inzake liberalisering van de havendiensten" (nr. 10008) 22

- mevrouw Camille Dieu aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de mobiliteit van de werknemers binnen de Europese 23

l'élargissement de 2004" (n° 10539)

Orateurs: **Camille Dieu, Didier Donfut,**
secrétaire d'État aux Affaires européennes

Question de Mme Camille Dieu au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères sur "le rejet de l'accord sur les perspectives budgétaires communautaires 2007-2013 par le Parlement européen" (n° 10365) 27

Orateurs: **Camille Dieu, Didier Donfut,**
secrétaire d'État aux Affaires européennes

Unie ten gevolge van de uitbreiding van 2004" (nr. 10539)

Sprekers: **Camille Dieu, Didier Donfut,**
staatssecretaris voor Europese Zaken

Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verwerping door het Europees Parlement van het akkoord over de budgettaire vooruitzichten van de Europese Unie voor de periode 2007-2013" (nr. 10365) 27

Sprekers: **Camille Dieu, Didier Donfut,**
staatssecretaris voor Europese Zaken

COMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURESCOMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

du

van

MERCREDI 8 MARS 2006

WOENSDAG 8 MAART 2006

Matin

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.23 heures par M. Patrick Moriau, président.
De vergadering wordt geopend om 10.23 uur door de heer Patrick Moriau, voorzitter.

01 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "wanbeheer bij 'Mensenbroeders'" (nr. 9658)

01 Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de la Coopération au Développement sur "la mauvaise gestion de 'Mensenbroeders'" (n° 9658)

01.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik hoor bij de weinigen die zich nogal kritisch opstellen ten opzichte van ontwikkelingssamenwerking en zeker ten opzichte van de NGO's. Dat is niet uit een soort van perverse benadering en kwaadaardige geestesgesteldheid, maar wel omdat ik van mening ben dat er een soort van taboesfeer rond de NGO's in ontwikkelingssamenwerking bestaat. Die taboesfeer belet een kritische benadering. Als er geen kritische benadering is, dan is er geen, weinig of minder controle. De mensen die in de NGO's werken, ook al hebben ze vaak de allerbeste bedoelingen – die beste bedoelingen waarborgen niets –, zijn geen engeltjes. In Nederland en Vlaanderen zegt een uitdrukking: als men de kat bij de melk zet, dan gebeurt het wel eens dat zij aan die melk gaat slurpen. Ik blijf die zaak dus volgen met een zeer kritisch oog.

Dat oog viel op een lezersbrief die verscheen in De Standaard van 26 december. De lezersbrief was geschreven door iemand die in de jaren '90 naar eigen zeggen voor Broederlijk Delen in Venezuela gewerkt had en daar op een grootschalige fraude was gestoten bij de plaatselijke NGO waarin hij actief was, en waarvoor hij betaald werd door Broederlijk Delen en door het departement Ontwikkelingssamenwerking, maar dat laatste zijn we pas later te weten gekomen.

De man beweerde in die brief dat hij hemel en aarde had bewogen om Broederlijk Delen tot een groot onderzoek aan te zetten, maar tevergeefs. In een verslag voor het toenmalige ABOS had hij van die fraude gewag gemaakt, maar ook daaraan werd geen gevolg gegeven.

Een paar dagen later, op 29 december, verscheen er weer een brief. Ik probeer volledig te zijn. In die brief antwoordt iemand namens Broederlijk Delen dat Broederlijk Delen alles gedaan heeft wat het kon en dat de betrokkene trouwens betaald werd door het departement.

Op het ogenblik dat hij ontdekte dat er een grootschalige fraude was,

01.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): L'atmosphère de tabou qui règne autour des ONG empêche de nombreux observateurs d'exprimer une quelconque critique, mais cela ne m'effraie guère. Mon attention a ainsi été attirée par un courrier de lecteur dans le quotidien "De Standaard". Ce lecteur avait travaillé pour Mensenbroeders au Venezuela dans les années nonante et affirmait avoir découvert une fraude à grande échelle au sein de l'organisation; toutes ses tentatives pour inciter Mensenbroeders à mener une enquête interne étaient toutefois restées vaines. Le rapport rédigé à son retour, où il évoquait une nouvelle fois la fraude, n'a suscité aucune réaction. Le ministre peut-il confirmer ce récit? Quelle est sa réaction? Pour que les choses soient claires: la fraude portait sur un artifice comptable qui a permis de financer trois fois un seul et même projet.

heeft hij onmiddellijk de kans gekregen om ontslag te nemen en terug te keren. Dat is mooi, maar het zegt weinig over de fraude zelf. Zij hebben een verslag gemaakt voor uw departement. Het enige wat zij zichzelf verwijten, is dat zij het verslag niet hebben opgevolgd.

Zij voegen eraan toe dat de projecten waarover het gaat, niet werden gefinancierd, noch door hen noch door u. Dat belet natuurlijk niet dat het loon van de betrokkene wel degelijk werd gefinancierd en er dus betrokkenheid was.

Nu kom ik bij u aankloppen met de volgende vragen.

Kan u ons vertellen wat ervan aan is? Waarover gaat het?

Ik wil er als laatste opmerking aan toevoegen dat in de brief van 26 december 2005 de betrokkene de klok heeft laten luiden. Hij zegt erin dat er vaak dubbele en driedubbele financiering van eenzelfde project is. Dat zou nu net de kunst zijn van de subsidietechnologie. Wie met boekhoudkunde, en zeker met spitstechnologie op dat vlak, overweg kan, kan heel gemakkelijk tot driemaal toe subsidies krijgen voor hetzelfde project inzake ontwikkelingssamenwerking.

Ik wil alleen maar uw aandacht daarop vestigen. Ik wil er ook voor pleiten dat zoiets heel scherp in het oog zou worden gehouden. Ik zal trouwens later op de kwestie terugkomen en vragen hoe zoiets kan worden gedaan, namelijk de controle op subsidies uit verschillende hoeken voor hetzelfde project.

Ik dank u bij voorbaat voor uw antwoord.

Voorzitter: Hendrik Daems.

Président: Hendrik Daems.

01.02 Minister **Armand De Decker**: Mijnheer de voorzitter, collega, toen ik uw vraag kreeg kon ik natuurlijk niet anders dan aan de administratie vragen wat er gebeurd was. De vraag gaat over een lezersbrief aan De Standaard, van een ex-coöperant van de NGO Withuis Volontariaat, samengevoegd met Broederlijk Delen, als reactie op de persberichten over Mensenbroeders, met betrekking tot, zoals u zegt, een grootschalige fraude einde jaren '90 bij een lokale partner van Broederlijk Delen in Venezuela.

Naar eigen zeggen heeft de coöperant vergeefs hemel en aarde bewogen om Broederlijk Delen aan te zetten tot een groot onderzoek. Hij zegt eveneens dat hij aan het toenmalige ABOS een verslag heeft geschreven, zonder resultaat.

Uit grondige lectuur van het rapport van de coöperant, wiens contract liep van 1997 tot 2000, blijkt dat hij actief was in het kader van twee projecten van de lokale organisatie CEDES, Centro de Educacion para el Desarrollo Social, namelijk de productie van organische koffie voor een duurzame ontwikkeling en het beheer van economische productie-eenheden.

Nergens wordt in dit rapport gewag gemaakt van grootschalige fraude. Wat betreft het project beheer van economische productie-eenheden schrijft de coöperant in zijn hoofdstuk "evaluatie van de activiteiten", het volgende: "Gezien de financiële problemen" - die

01.02 **Armand De Decker**, ministre: Je me suis informé à ce sujet auprès de mon administration. L'auteur de la lettre est connu et a travaillé de 1997 à 2000 en qualité de coopérant au Venezuela à deux projets de l'organisation locale Cedes. Il n'a toutefois jamais mentionné de fraude à grande échelle dans son rapport, mais uniquement des problèmes financiers sans autres spécifications. Il fait ensuite état d'un mauvais fonctionnement de l'administration.

nergens worden gespecificeerd - "konden de vooropgezette doelstelling nooit bereikt worden. Ook enkele problemen door de gebrekkige administratie liggen aan de grondslag van het niet-optimaal functioneren van het kredietluik van dit project." Dat schreef hij.

Onder de paragraaf "de toekomst" wordt voorts het volgende aangegeven: "Wat het eerste project betreft, het beheer van de economische productie-eenheden, is het duidelijk dat zolang de financiële problemen niet opgelost worden het project nooit op kruissnelheid zal komen en het kredietfonds nooit zelfbedruipend kan worden".

Ook moet meer inspraak worden gegeven aan de doelgroepen. Verder is een strikte controle op de administratie van de lokale partners noodzakelijk.

Dat is alles wat hij heeft geschreven. Nergens in dit rapport, een overigens positief verslag, wordt vermeld over welke specifieke financiële problemen het ging.

Tot zover het antwoord dat voor mij werd voorbereid door de administratie die het dossier heeft gelezen.

01.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, als het verslag dat u voorleest, betrouwbaar is, dan is er inderdaad geen vuiltje aan de lucht. De kritiek die wordt geuit, zou ik beschouwen als een normale benadering van problemen in ontwikkelingssamenwerking. Dan is er dus niets aan de hand.

Ik moet u wel eerlijk zeggen dat dit antwoord mij geweldig verbaast. Ik zou kunnen aanvaarden dat de man die de lezersbrief naar De Standaard heeft gestuurd en die verscheen op 26 december 2005, overdrijft en oude rekeningen te vereffenen heeft met een vroegere werkgever, dat hij daar een mogelijkheid ziet om de vroegere werkgever te treffen. Ik zou dat allemaal kunnen aanvaarden en zijn verklaringen bijgevolg cum grano salis nemen.

Ik zou nog meer geneigd zijn om dat te doen als ik uw verslag hoor. Dit wordt echter allemaal tegengesproken door een bron die terzake moeilijk kan worden verdacht van subjectiviteit. Luc Claessens, de directeur van Broederlijk Delen, is de vroegere werkgever die in de brief werd bekritiseerd. Wat zegt Luc Claessens? Hij zegt dat de betrokken briefschrijver, ik zal zijn naam niet noemen, vanuit Venezuela overwegend positieve rapportering stuurde tot hij op 17 mei 2000 melding maakte van, ik citeer: "ernstige fraude en wanbeheer bij de plaatselijke verantwoordelijken van Broederlijk Delen". Dan schrijft hij verder: "In onderling akkoord werd onmiddellijk een einde gesteld aan de plaatselijke arbeidsovereenkomst" – dat is de arbeidsovereenkomst van de initiële briefschrijver – "en verklaarde Broederlijk Delen zich akkoord met de onmiddellijke terugkeer van de coöperant. Dat is terug de briefschrijver. Ze voegen er nog aan toe: "Het rapport dat Lesaffre maakte werd bezorgd aan de overheid, DGOS. Misschien hadden wij bij de bevoegde instanties sterker kunnen aandringen op verder onderzoek".

Uw administratie zegt dus dat er geen vuiltje aan de lucht is. Ik heb echter de getuigenis van de coöperant – en ik wil onmiddellijk

01.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Selon le rapport de l'administration, il n'y a donc pas le moindre problème. Il se pourrait évidemment que l'auteur du courrier de lecteur soit rancunier mais ses allégations sont étayées par le directeur de Mensenbroeders en personne, M. Luc Claessens. Ce dernier confirme que l'auteur du courrier a bien fait mention, le 17 mai 2000, d'une fraude grave et d'une mauvaise gestion des responsables régionaux, ce qui s'est traduit par la résiliation du contrat d'emploi et le retour immédiat de l'auteur du courrier. Son rapport a ensuite été transmis aux instances compétentes.

aanvaarden dat zo iemand niet altijd objectief is – in een brief van de big boss van Broederlijk delen – die bevestigt dat er sprake is geweest van ernstige fraude en wanbeheer.

01.04 Minister **Armand De Decker**: Vanaf welke datum?

01.05 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik lees de brief voor om precies te zijn. Ik citeer: "Tot hij op 17 mei 2000 melding maakte van ernstige fraude en wanbeheer bij de plaatselijke verantwoordelijke." Vervolgens zeggen zij dat hij bij zijn terugkeer een rapport hierover heeft gemaakt dat zij doorgegeven hebben.

01.05 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Je crains donc que le ministre ne dispose pas de toutes les informations.

Mijnheer de minister, ik heb de indruk – ik kan me nog steeds vergissen – dat u ofwel verkeerd ofwel niet volledig bent ingelicht door uw administratie. Ik durf hierop volgende week terugkomen.

01.06 Minister **Armand De Decker**: Mijnheer Van den Eynde, indien u mij het artikel bezorgt, zal ik een bijkomend onderzoek laten uitvoeren.

01.06 **Armand De Decker**, ministre: Je demanderai une enquête complémentaire sur la base des informations de M. Van den Eynde.

01.07 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Bedankt, mijnheer de minister.

De **voorzitter**: Ik laat een kopie bezorgen aan de leden van de commissie.

De minister heeft me laten weten dat de punten 3 en 5 een gezamenlijk antwoord verdienen. Ik stel voor de vragen over de beide thema's samen te voegen. (*Instemming*)

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Hilde Vautmans** aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "onveilige abortus en armoede" (nr. 10415)

- mevrouw **Inga Verhaert** aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de Belgische bijdrage aan het Global Safe Abortion Fund" (nr. 10522)

- mevrouw **Inga Verhaert** aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "het Belgisch beleid inzake seksuele en reproductieve geneeskunde" (nr. 10521)

- mevrouw **Hilde Vautmans** aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "het Belgisch beleid inzake seksuele en reproductieve geneeskunde" (nr. 10579)

02 **Questions jointes de**

- Mme **Hilde Vautmans** au ministre de la Coopération au Développement sur "les avortements pratiqués dans des conditions peu sûres et la pauvreté" (n° 10415)

- Mme **Inga Verhaert** au ministre de la Coopération au Développement sur "la contribution belge au Global Safe Abortion Fund" (n° 10522)

- Mme **Inga Verhaert** au ministre de la Coopération au Développement sur "la politique belge en matière de santé reproductive et sexuelle" (n° 10521)

- Mme **Hilde Vautmans** au ministre de la Coopération au Développement sur "la politique belge en matière de santé reproductive et sexuelle" (n° 10579)

02.01 **Hilde Vautmans** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik denk dat vandaag een uitstekende dag is om de betreffende thema's aan te kaarten, want het is vandaag Internationale Vrouwendag. Voor mij is de vrouwenbeweging in ons land absoluut nodig, niet alleen om in het binnenland een aantal

02.01 **Hilde Vautmans** (VLD): Selon un rapport de l'International Planned Parenthood Federation (IPPF), l'Organisation mondiale de la santé (OMS) estime que cette

punten op de agenda te plaatsen, maar zeker ook om de vrouwen in de armere landen te helpen om gelijke rechten te verkrijgen. Ik vind dat een van de belangrijke opgaven die wij hier als vrouw, ook in ons Parlement, dienen te vervullen.

Mijn eerste vraag, mijnheer de minister, gaat over onveilige abortus en armoede. Ik was heel geschokt toen ik in het verslag "Dead and denial: unsafe abortion and poverty" van de IPPF, de International Planned Parenthood Federation, las dat er dit jaar alleen al 19 miljoen vrouwen het slachtoffer zullen worden van serieuze verwondingen, al dan niet met de dood tot gevolg, door abortussen die zijn uitgevoerd door mensen die daar niet de nodige bekwaamheden voor hebben, op plaatsen die daarvoor eigenlijk niet zijn uitgerust. Onveilige abortus is wereldwijd een van de grootste oorzaken van moedersterfte. Het is de oorzaak en het gevolg van armoede en is verbonden met de genderongelijkheid in de samenleving. Eigenlijk is het het gevolg van de onmogelijkheid van jonge vrouwen en meisjes om hun seksuele rechten uit te oefenen, om controle te hebben over hun eigen lichaam.

Mijnheer de minister, ondertussen is het bijna vijf jaar geleden dat de global gag rule opnieuw zijn intrede deed in de Verenigde Staten. Die zorgt ervoor dat hulporganisaties enkel hulp krijgen van de Verenigde Staten op voorwaarde dat zij zich niet bezighouden met abortusgerelateerde activiteiten. Daardoor mislopen heel veel organisaties toch wel de nodige financiële ondersteuning. Gisteren zag ik het nog op tv: in Amerika woedt het debat over abortus momenteel weer hevig. Vandaar dan ook mijn vragen.

Ten eerste, hebt u het rapport van het IPPF ontvangen en gelezen?

Ten tweede, hebt u steun gegeven aan projecten die zich specifiek richten op de seksuele en reproductieve rechten van de vrouw in ontwikkelingslanden?

Ten derde, zult u bij uw bilaterale contacten met de Verenigde Staten uw bezorgdheid uiten over de global gag rule?

Ten vierde, kunt u ons verduidelijken of België het IPPF financiert of niet, wie het financiert en voor welke bedragen?

Last but not least, in Engeland heeft men aangekondigd dat men een groot bedrag zal storten in het Global Safe Abortion Fund. Zal ons land dat voorbeeld volgen?

Ik laat nu collega Verhaert aansluiten en zal nadien terugkomen.

02.02 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, begin deze maand kregen wij inderdaad het bericht dat de Britse overheid die bevoegd is voor ontwikkelingssamenwerking een heel pak geld zou storten op de rekening van een nieuw opgericht fonds, namelijk het Global Safe Abortion Fund. Het Verenigd Koninkrijk zou er op die manier toe bijdragen dat verschillende NGO's nu opnieuw financiële middelen krijgen. Ten gevolge van de invoering van de Amerikaanse global gag rule waren die NGO's eigenlijk grotendeels verstoken gebleven van middelen.

Staat u mij meteen ook toe om even aan te halen wat ons zo

année, 19 millions de femmes seront victimes de blessures graves, mortelles ou non, à la suite d'avortements mal réalisés. Cette situation est notamment due au "Global Gag Rule", instauré par l'Amérique il y a cinq ans, et qui stipule que les organismes d'aide ne peuvent percevoir des aides américaines (USAID) que si elles promettent de ne pas organiser d'activités liées à des avortements.

Le ministre a-t-il lu le rapport de l'IPPF? A-t-il déjà aidé des projets axés sur les droits des femmes en matière sexuelle et de procréation dans les pays en voie de développement? Prévoit-on des projets de ce type? Le ministre va-t-il exprimer à l'Amérique son inquiétude quant aux incidences du "Global Gag Rule"? La Belgique finance-t-elle l'IPPF? La Belgique va-t-elle s'engager financièrement dans le Global Safe Abortion Fund?

02.02 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Le gouvernement britannique a annoncé début mars son intention de libérer 3 millions d'euros au bénéfice du Global Safe Abortion Fund, de manière à combler le manque financier subi par plusieurs ONG depuis l'apparition, aux États-Unis, du "Global Gag Rule". Ce règlement d'inspiration conservatrice tend à diminuer le nombre d'avortements pratiqués

verschrikkelijk stoort aan die global gag rule. Het is een regelgeving die werd opgevestigd door de huidige president van de Verenigde Staten. Die regelgeving is mijns inziens contraproductief, want ze leidt tot ziekte en dood, vooral in de minst ontwikkelde landen, en ze treft ook de allerzwaksten onder de zwakken.

Het is ook absoluut bevreemdend om vast te stellen dat een maatregel die geïnspireerd is door extreem-conservatieve groepen binnen de Verenigde Staten, niet leidde tot minder abortussen, wat ogenschijnlijk wel het opzet was. Het tegendeel is waar. Door die global gag rule verliezen NGO's gelden die, naast werk gerelateerd aan abortus, in het verleden ook gespendeerd werden aan voorlichtingscampagnes, voorbehoedsmiddelen, het opzetten van materniteitsklinieken bijvoorbeeld, het verstrekken van inlichtingen rond borstvoeding. Dat valt nu allemaal weg omdat er contracten getekend moeten worden met USAID, waarin stellig wordt beloofd niet te spreken – zelfs niet te spreken! – over de mogelijkheid van abortus.

Het omgekeerde effect wordt dus bereikt door die global gag rule. Het leidt niet tot minder, maar juist tot meer abortussen, en wel tot onveilige abortussen, ook omdat er minder toegang is tot voorlichting, tot voorbehoedsmiddelen, tot materniteitsklinieken en dies meer. Collega Vautmans haalde al aan dat in 2005 het trieste aantal werd gehaald van 70.000 sterfgevallen door onveilige abortussen. In Kenia bijvoorbeeld is de uitvoering van onveilige abortussen – abortus is er ook illegaal – de oorzaak van 50% van de moedersterfte.

Mijnheer de minister, als wij iets willen doen aan gendergelijkheid, maar ook aan het bereiken van de millenniumdoelstellingen, met name het terugdringen van de moedersterfte, dan moeten wij absoluut ook dat probleem van onveilige abortussen aanpakken. Het gaat niet op om, zoals de Verenigde Staten dat vandaag de dag doen, de ogen te sluiten voor een werkelijk bestaand probleem. Dat probleem gaat niet weg door de ogen te sluiten. We moeten er beter op inspelen en zorgen dat vrouwen die om wat voor reden dan ook in die afschuwelijk moeilijke situatie terecht komen en behoefte hebben aan een abortus, dat ook veilig kunnen ondergaan.

IPPF heeft de hoop uitgesproken dat men 35 miljoen dollar zou kunnen inzamelen voor het nieuwe Global Safe Abortion Fund. Mijnheer de minister, mijn vraag is: wat zal België doen om dat fonds eventueel te spijzen?

De **voorzitter**: Mevrouw Vautmans, ik stel voor dat u het tweede gedeelte aanvat, aangezien de minister één globaal antwoord zal geven.

02.03 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, hoe ziet het globale Belgische beleid eruit voor de seksuele en reproductieve rechten van de vrouwen? Ik heb op de website van DGOS een ontwerpbeleidsnota "België en de strijd tegen aids" gevonden, daterend van september 2004. Ik meen dat de grote lijnen die in deze nota beschreven worden absoluut noodzakelijk zijn om, zoals collega Verhaert al aanhaalde, de millenniumdoelstellingen te realiseren tegen 2015.

Ik meen dat armoedebestrijding en aidsbestrijding onlosmakelijk verbonden zijn met informatietoegang, toegang tot de diensten en de vrijheid om keuzes te maken in de seksualiteitsbeleving. Een tijd

dans le monde mais, en réalité, l'effet produit est exactement inverse. En refusant tout fonds aux ONG, même lorsqu'elles se bornent à évoquer la question de l'avortement, ce sont en effet toutes les campagnes d'information et les infrastructures qui disparaissent. Et le nombre d'avortements augmente dès lors: en 2005, pas moins de 70.000 interruptions volontaires de grossesse ont été pratiquées dans des conditions d'insécurité. Au Kenya, l'avortement illégal constitue la cause de la mortalité maternelle dans 50% des cas.

La Belgique financera-t-elle aussi ce fonds?

02.03 Hilde Vautmans (VLD): La lutte contre la pauvreté et le sida, d'une part, et la revendication de droits sexuels et reproductifs plus nombreux, d'autre part, sont étroitement liées. Notre Parlement a adopté presque à l'unanimité la résolution relative à ces droits et nous nous devons d'en exécuter chaque recommandation. Quelles mesures le ministre a-t-il déjà prises pour répondre aux

geleden hebben wij hier een debat gevoerd naar aanleiding van mijn zending naar Peru en Brazilië, waar wij effectief gingen strijden voor de seksuele en reproductieve rechten van de vrouwen.

Mijnheer de minister, ik meen dat het echt nodig is dat wij hierop, ik zou zeggen bijna wekelijks terugkomen. Wij moeten blijven de druk opvoeren, opdat ons land daarin een voortrekkersrol zou spelen. Wij hebben – ik weet de exacte datum niet meer – hier, in het Belgisch Parlement, bijna unaniem een resolutie goedgekeurd. Collega Verhaert, u was de drijfveer achter deze resolutie. Mijnheer de minister, ik meen dat het absoluut noodzakelijk is dat deze resolutie punt per punt wordt uitgevoerd.

Ik meen dat de aandacht op het probleem gevestigd is. Welke maatregelen hebt u reeds genomen ter uitvoering van de resolutie? Is er al een beleidsnota of een ontwerpbeleidsnota rond seksuele en reproductieve rechten? Ik meen dat wij het voorbeeld moeten volgen van de aidsnota. Het is absoluut nodig om het gehele beeld te vormen. Het heeft zoveel facetten. Het gaat tot condoomverdeling, toegang tot de pil en het inperken van de macht van de katholieke kerk in heel veel landen. Ik heb de organisatie Catholics for a Free Choice uit de Verenigde Staten leren kennen. Zij zijn wereldwijd zeer actief en doen uitstekend werk. Zij gaan ter plaatse spreken met vrouwen en priesters van allerlei godsdiensten, om te bekijken hoe de invloed van die priesters beperkt kan worden.

In Peru zeggen de mensen dat vooraleer men een abortus ook maar overweegt of vooraleer men ook maar overweegt om iets te doen voor de seksuele rechten, men steeds advies gaat vragen aan de priester. Catholics for Free Choice speelt een belangrijke, baanbrekende rol om de invloed van die priesters te beperken.

Ten derde, mijnheer de minister, eigenlijk enigszins los van de seksuele rechten maar er toch mee verwant, is de beleidsnota "België en de strijd tegen aids" al goedgekeurd door de Ministerraad? Zo niet, is die goedkeuring dan binnen de kortst mogelijke tijd gepland?

02.04 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik moet zeggen dat ik nog niet zo heel lang in dit huis ben maar ik ben bijzonder trots op wat een aantal mensen al heeft kunnen doen in de parlementaire werkgroep "Bevolking en Ontwikkeling". Ik denk dat daar belangrijk werk gebeurt. Een van de dingen die we daar rond hebben gekregen was het indienen van de resolutie rond SRHR. Ik weet het, het is een onding om uit te spreken. Het gaat over seksuele rechten en gezondheidszorg voor vrouwen. Intussen zijn we er toch maar in geslaagd om niet alleen die resolutie quasi unaniem goedgekeurd te krijgen, maar ook om het onderwerp regelmatig op tafel te krijgen in de commissie voor de Buitenlandse Zaken en elders.

Natuurlijk, een zaak aankaarten is één ding, zorgen dat dit wordt opgevolgd is nog wat anders. Daarom zijn wij ook zo vrij om er regelmatig op terug te komen. We vinden het belangrijk en we spelen niet alleen voor de galerij, we willen dat er zaken worden uitgevoerd. Een van de belangrijke dingen die in deze resolutie stond was dat België dat heel breed zou moeten uitdragen, niet alleen in deze commissie en niet alleen in die parlementaire werkgroep. Men zou een echte beleidsbrief moeten maken, naar analogie van wat er met

recommandations formulées dans cette résolution?

Une note de politique sur les droits sexuels et reproductifs existe-t-elle déjà? Pour sa rédaction, nous devrions certainement nous inspirer de la note relative à la politique internationale de la Belgique en matière de lutte contre le sida dans l'optique des objectifs du millénaire et de la coopération belge au développement. Nous avons besoin de disposer d'une vue d'ensemble. C'est ainsi que les "Catholics for Free Choice" font un excellent travail dans le cadre des tentatives qu'ils entreprennent pour limiter l'influence des prêtres dans ce domaine.

Le Conseil des ministres a-t-il déjà adopté la note de politique intitulée "La Belgique et la lutte contre le sida"? Dans la négative, quand le fera-t-il?

02.04 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Je suis fière que le groupe de travail parlementaire Population et Développement ait adopté presque à l'unanimité la résolution sur "Sexual and Reproductive Health and Rights" (SRHR). Mais attirer l'attention sur un problème est une chose et faire en sorte que ce problème soit l'objet d'un suivi en est une autre. Il est stipulé dans cette résolution que la Belgique est tenue d'en diffuser largement la teneur par l'entremise d'ONG et d'ambassades. Elle peut s'y employer en rédigeant une note de politique analogue à sa note sur le sida. Où en est la rédaction d'une note de politique sur les SRHR?

de aids-beleidsbrief is gebeurd. Dat zou bijvoorbeeld uitgedragen worden door de NGO's maar evengoed op onze ambassades.

Ik denk dat wij in een bijzonder geprivilegieerde positie verkeren in dit land omdat we tal van mensen hebben die bijzonder veel kennis hebben verworven terzake en die de nodige ondersteuning kunnen bieden bij het opstellen van dergelijke beleidsbrieven. Daarom, mijnheer de minister, komen wij daar nu op terug en vragen wij u hoe ver men juist staat met het opmaken van een beleidsbrief rond SRHR.

02.05 Minister **Armand De Decker**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de wet op de internationale samenwerking van 25 mei 1999 erkent vijf concentratiesectoren van de Belgische ontwikkelingshulp, waaronder de basisgezondheidszorg, inclusief de seksuele en reproductieve gezondheid. De wet beschouwt de gelijkheid van rechten en kansen van mannen en vrouwen als een centrale thematiek. Wat gendergelijkheid betreft, concentreert de Belgische ontwikkelingssamenwerking zich op drie prioritaire domeinen, waaronder de reproductieve en seksuele gezondheid en de rechten, inclusief de strijd tegen HIV en aids.

Ik ben ervan overtuigd dat de millenniumdoelstellingen slechts bereikt worden, als we voldoende aandacht besteden aan de rechten van de vrouwen, ook op het vlak van de reproductieve en seksuele gezondheid. Om die reden investeert de Belgische samenwerking hierin aanzienlijk. Ik zal alles doen om die primordiale kwestie op Europees niveau en in de verschillende internationale instellingen onder de aandacht te brengen.

Onze verbintenis is eveneens bewezen door de toename van de financiële middelen die eraan worden toegekend. De uitgaven van de Belgische samenwerking op het domein van de reproductieve en seksuele gezondheid zijn in de tweede helft van de jaren 90 sterk gestegen. Sinds 2000 zijn ze gestabiliseerd op ongeveer 17,5 miljoen euro per jaar.

In 2004 bedroegen de uitgaven 30,5 miljoen euro. De stijging was voornamelijk te wijten aan het gezamenlijk programma van het United Nations Population Fund, Unicef en het Hoge Commissariaat voor de rechten van de mens of OHCHR. De naam van het programma is "De preventie en het antwoord op seksueel geweld ten opzichte van vrouwen, jongeren en kinderen in de Democratische Republiek Congo". In werkelijkheid onderschatten de genoemde cijfers de geleverde inspanning.

Een aantal projecten is immers niet opgenomen in die statistieken, aangezien zij slechts gedeeltelijk de reproductieve en seksuele gezondheid betreffen. Ik beschik trouwens nog niet over de cijfers van 2005.

Je pourrais vous donner un exemple du fait que ces montants de 30 millions d'euros consacrés à ce sujet ne correspondent pas à la réalité. En effet, rien que dans le domaine de l'aide indirecte, nous finançons une série d'ONG qui agissent en la matière. Je pense à cet instant à "Médecins Sans Vacances" qui développe de nombreuses actions, notamment contre la fistule en Afrique, qui opère et qui forme les médecins pour opérer les femmes qui souffrent de fistulite. Ce

02.05 **Armand De Decker**, ministre: Depuis la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale, les soins de santé de base, y compris les droits sexuels et reproductifs, constituent l'un des points essentiels de l'aide au développement apportée par la Belgique. L'égalité entre hommes et femmes est un élément crucial à cet égard. Les objectifs du Millénaire ne peuvent être atteints que si les droits des femmes sont suffisamment pris en considération. Je mets dès lors tout en œuvre pour que cette question soit abordée à l'échelle européenne et internationale.

Depuis l'année 2000, environ 17,5 millions d'euros sont dépensés chaque année pour la promotion de la santé reproductive et sexuelle. En 2004, nous y avons même consacré 30,5 millions d'euros, notamment en soutenant l'action du Fonds des Nations unies pour la population (FNUP), de l'Unicef et du Haut-Commissariat des Nations unies aux droits de l'homme (HCDH) contre l'abus sexuel des femmes et des enfants en République démocratique du Congo. Ces chiffres donnent une image réduite de nos efforts étant donné que certains projets qui ne concernent que partiellement la santé sexuelle et reproductive, ne figurent pas dans les statistiques.

Die bedragen geven geen volledig beeld van de financiële middelen die aan dit probleem worden besteed. Wij financieren immers ook NGO's die op dat vlak actief zijn. Die indirecte samenwerking is niet in die rekening opgenomen,

n'est pas repris dans ce compte car ces actions ressortissent du domaine spécifique des organisations non gouvernementales. De ce fait, les montants réellement consacrés à cette cause sont supérieurs à ceux que je viens de vous donner.

Ik kom tot de projecten. De Belgische steun wordt vooral toegekend aan de multilaterale samenwerking en dit door de steun aan het United Nations Population Fund. Het is efficiënter via de multilaterale organisaties te werken dan op bilateraal niveau. Het bilateraal vlak is ook nodig. Ik heb zonet een voorbeeld gegeven. Een effectieve en efficiënte actie moet evenwel op multilateraal vlak gebeuren. Dat is de reden waarom wij het United Nations Population Fund zoveel steunen.

Het mandaat van het United Nations Population Fund beslaat drie grote actieterreinen: reproductieve gezondheid en familiale planning, strategieën inzake bevolking en ontwikkeling en advocatie. Het United Nations Population Fund speelt eveneens een centrale rol in het opvolgen en uitvoeren van het actieplan van de International Conference on Population and Development van Cairo van 1990, acties op het vlak van bevolking en ontwikkeling onder meer inzake gezondheidsverbetering van de toestand van de vrouwen en de sociale ontwikkeling. Tijdens de opvolgingsvergadering van de conferentie in 1999 kwamen nieuwe aandachtspunten aan bod, zoals adolescenten, moedersterfte, preventie van HIV-aids, verzamelen en analyseren van gegevens en het ontwikkelen van partnerschappen.

De Belgische bijdrage gaat grotendeels naar de algemene middelen, de core funding. Er wordt ook een geaffecteerde bijdrage toegekend aan een aantal programma's en projecten: het programma "Support for a productive health and gender needs for displaced population with special attention to adolescents and gender", het programma "Adolescents sexual and reproductive health promotion and HIV-prevention program in Sub-Sahara and Africa", het project "La prévention et la réponse à la violence sexuelle faite aux femmes et aux jeunes et aux enfants de la République Démocratique du Congo". Dit project wordt uitgevoerd volgens het principe van joint programming met als voornaamste partners UNICEF en OHCHR.

In het kader van de directe bilaterale samenwerking werd in Ecuador het project ter bevordering van seksuele en reproductieve rechten van adolescenten gelanceerd. Dit project is opgericht in 11 verschillende steden van Ecuador en is gericht op een versterking en ontwikkeling van de netwerken tussen de overheid, de civiele samenleving en de lokale gemeenschappen. Tijdens de periode 2004-2005 heeft de Belgische samenwerking een 20-tal projecten gefinancierd die tot doel hebben de eerstelijnsgezondheidszorg te verbeteren via steun aan de gezondheidsdistricten. Het merendeel van deze steun bevat specifieke onderdelen betreffende de reproductieve gezondheid en de strijd tegen aids.

Daarbij wordt vooral rekening gehouden met kwetsbare groepen zoals vrouwen en adolescenten.

Op het vlak van de bilaterale samenwerking is het niet aan België om prioriteiten op te leggen aan het partnerland, gelet op het respecteren van het ownershipprincipe. Dat neemt niet weg dat België de inspanningen van de partnerlanden op dit vlak maximaal steunt.

omdat die acties onder de NGO's vallen.

L'aide belge est surtout destinée à la coopération multilatérale, par le biais de notre soutien à le FNUP, dont les activités se concentrent notamment sur les soins de santé reproductifs, le planning familial et les stratégies en matière de population et de développement. Depuis 1999, une attention particulière est accordée aux adolescents, à la mortalité maternelle et au sida. La Belgique contribue avant tout aux moyens de fonctionnement généraux, au "core funding" mais aussi aux programmes spécifiques en matière de droits sexuels, d'appartenance sexuelle et de lutte contre le virus VIH.

Un projet de promotion des droits sexuels et reproductifs des adolescents a été lancé en Équateur sur la base d'une collaboration bilatérale. En 2004 et en 2005, la Belgique y a financé vingt projets de promotion des soins de première ligne. Vu le principe de l'"ownership", il ne revient pas à la Belgique d'imposer des priorités au pays partenaire. Nous ne pouvons fournir qu'une aide maximale.

En ce qui concerne la coopération non gouvernementale, la Belgique collabore notamment avec la Plate-forme pour la population et le développement et l'International Centre for Reproductive Health de l'Université de Gand ainsi qu'avec le Vlaamse Interuniversitaire Raad et l'Institut de Médecine Tropicale.

Les soins de santé en matière reproductive et sexuelle sont inclus dans la note de politique sur les problèmes de genre comme dans celle sur le Sida. Une note de politique distincte n'est donc pas nécessaire.

Depuis la publication de la loi de

De Belgische samenwerking voert haar hulp eveneens op in het kader van de niet-gouvernementele samenwerking. Ze heeft een constructief partnerschap opgebouwd met het Platform voor Bevolking en Ontwikkeling en het Internationaal Centrum voor Reproductieve Gezondheid van de Universiteit Gent. Dit centrum snijdt de problematiek op disciplinaire wijze aan door bijzondere aandacht te besteden aan de mensenrechten en door het accent te leggen op de politieke, juridische, sociale en culturele factoren. Bovendien wordt een aantal projecten inzake seksuele en reproductieve gezondheid gefinancierd via de VLIR, het Instituut voor Tropische Geneeskunde in Antwerpen en ook verschillende andere NGO's.

De thematiek van de reproductieve en seksuele gezondheid is opgenomen in de beleidsnota over gender en over de gezondheidssector, en eveneens in de aids-nota. Ze zal dus niet het voorwerp uitmaken van een aparte beleidsnota.

We moeten eveneens rekening houden met de evolutie van de internationale context van de ontwikkelingssamenwerking. Sinds de publicatie van de wet van 1999 over de internationale samenwerking is de internationale context immers kwalitatief veranderd en moeten nieuwe samenwerkingsprogramma's in overweging worden genomen. De ontwikkelingslanden worden verantwoordelijk gesteld voor hun beleid en hun strategieën voor een vermindering van de armoede, waarin ze hun prioriteiten en hun sectorale en thematische benaderingen beschrijven. De donorlanden zijn verantwoordelijk voor hun samenwerkingsbeleid.

Het ownership van de ontwikkelingspolitiek moet vanaf nu een centrale plaats innemen, aangezien het doel duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden is.

En ce qui concerne le rapport "Death and Denial: Unsafe Abortion and Poverty" de l'IPPF (International Planned Parenthood Federation), il donne un aperçu très clair des causes et des conséquences dramatiques pour des millions de femmes des avortements pratiqués dans des conditions peu sûres et souligne l'interaction de ces avortements avec la pauvreté dans toutes ses dimensions. Ce rapport m'a d'autant plus convaincu de la nécessité de poursuivre nos efforts dans le domaine de la santé reproductive et sexuelle et, plus généralement, dans celui de l'égalité des droits et des chances des hommes et des femmes et du renforcement de l'émancipation des femmes.

La "Planned Parenthood Federation" est une organisation non gouvernementale qui collabore avec des gouvernements et différentes organisations non gouvernementales et communautaires. L'IPPF gère le "Global Safe Abortion Fund", la plus importante organisation bénévole du monde qui offre des services dans le domaine du planning familial et des soins de santé reproductifs. Cinquante pour cent des fonds viennent de programmes gouvernementaux bilatéraux. Des projets spéciaux sont soutenus, entre autres, par la Commission européenne, le Fonds des Nations unies pour la Population (FNUAP) et des fondations privées.

Du fait de la politique de concentration de la loi du 26 mai 1999, l'IPPF

1999 relative à la coopération internationale, le contexte international a changé et de nouveaux accords de coopération sont nécessaires. Les pays en voie de développement sont aujourd'hui responsables de leur politique et de leurs stratégies en matière de réduction de la pauvreté et fixent dès lors eux-mêmes leurs priorités. Les pays donateurs sont responsables de la politique de coopération. L'objectif étant le développement durable, le principe de l'"ownership" doit occuper une place centrale.

Het rapport "Death and Denial: Unsafe Abortion and Poverty" van de IPPF (International Planned Parenthood Federation) betreffende de abortussen die in onveilige omstandigheden worden uitgevoerd en hun correlatie met de armoede, heeft mij gesterkt in mijn overtuiging dat wij onze inspanningen op het stuk van de reproductieve en seksuele gezondheid, en meer in het algemeen, op het gebied van de gelijke rechten en kansen voor mannen en vrouwen, moeten voortzetten.

De IPPF is een niet-gouvernementele organisatie die het Global Safe Abortion Fund beheert, de belangrijkste vrijwilligersorganisatie ter wereld die diensten verleent op het stuk van de gezinsplanning en de

n'a pas été retenue à l'époque comme une organisation partenaire de la coopération multilatérale belge. Cependant, de l'an 2000 à 2003, l'IPPF a pu continuer à recevoir indirectement un soutien belge par les intérêts générés sur le "Trust Fund" belge du FNUAP, soit environ 90.000 dollars américains par an. Ce soutien était motivé par son rôle important dans la préparation et l'organisation de la Conférence internationale sur la population tenue en 1994 au Caire et de la Conférence Caire+5 à New York, et également en raison de ses travaux importants concernant la population et le développement durable.

Pour des raisons de concentration, je constate qu'avant mon arrivée, l'IPPF n'avait pas été retenue comme l'une des organisations partenaires.

Il faut savoir que dans le même temps, nous avons considérablement renforcé notre participation au FNUAP (United Nations Population Fund) dirigé par Mme Obaid et dont je vous ai déjà parlé. Le FNUAP a une action globale dans tout ce secteur, qui est son principal secteur d'activité. Je veux bien examiner la question de la participation à l'IPPF et au Global Safe Abortion Fund mais même si nous décidions de ne pas recommencer à le financer, nous sommes de toute manière présents et très actifs par notre participation au FNUAP. Je signale notamment que, pour les raisons que vous avez évoquées, lorsque les Américains ont retiré leur subside au FNUAP parce qu'il abordait les questions de santé reproductive et d'avortement, c'est la Belgique avec les Pays-Bas et le Luxembourg qui ont compensé le désengagement américain, précisément dans ce but.

Chers collègues, voilà les éléments principaux de ma réponse sur ce point. Pour ce qui est de la stratégie belge en matière de lutte contre le sida, qui était une de vos autres questions, il se fait que la note stratégique sur la contribution de la Belgique à la lutte internationale contre le sida a été déposée à la chancellerie du premier ministre et va donc figurer sous peu à l'ordre du jour du Conseil des ministres pour être adoptée par celui-ci. Nous aurons l'occasion d'en discuter ensuite.

02.06 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel voor dat u ons toch ook uw schriftelijk antwoord bezorgt, want u gaf toch een hele opsomming van cijfers en gegevens, waarvoor mijn dank.

Eén ding blijft bij mij hangen, waarover ik niet tevreden ben. U zegt dat u geen aparte beleidsnota zult maken over de seksuele reproductieve rechten. Dat is nu welgeteld een van de punten van onze resolutie, haast unaniem goedgekeurd in het Parlement. Ik dring erop aan, desnoods wekelijks, samen met de collega's van de werkgroep Bevolking en Ontwikkeling, om wel degelijk een aparte beleidsnota te maken.

Het gaat niet op om te zeggen dat het een deel van de gendergelijkheid is. Uiteraard zijn de seksuele rechten een belangrijk deel van de gendergelijkheid, maar eigenlijk is het exact vergelijkbaar met aids. Het is een fenomeen, gelinkt aan armoede, aan aids en aan moedersterfte. Het draagt zeer veel aspecten in zich. Ik weet dat vooral mannen raar kijken wanneer iemand de term "seksuele

reproductieve gezondheidszorg. 50 procent van de fondsen zijn afkomstig van bilaterale regeringsprogramma's.

Door het concentratiebeleid zoals bepaald in de wet van 26 mei 1999, werd de IPPF niet geselecteerd als partnerorganisatie van de Belgische multilaterale samenwerking. Tussen 2000 en 2003 heeft de IPPF onrechtstreekse Belgische steun gekregen via de interesten op het Belgisch "Trust Fund" van het UNFPA (VN-Fonds voor bevolkingsvraagstukken).

Tegelijkertijd hebben we onze steun aan het United Nations Fund for Population Activities aanzienlijk opgetrokken, terwijl de Amerikanen de geldkraan hebben dichtgedraaid omdat dat Fonds zich bezig hield met kwesties als reproductieve gezondheidszorg en abortus. Ik ben evenwel bereid onze deelname aan de IPPF en het Global Safe Abortion Fund nader te onderzoeken.

De strategische nota over de Belgische bijdrage tot de internationale strijd tegen aids zal eerlang op de ministerraad ter sprake komen. Na de goedkeuring ervan zullen we op die nota kunnen terugkomen.

02.06 Hilde Vautmans (VLD): Tout d'abord, j'aimerais aussi recevoir les données chiffrées par écrit. Par ailleurs, je suis particulièrement déçue que le ministre n'estime pas opportun de consacrer une note stratégique distincte aux droits sexuels. Tout comme le problème du sida, la question des droits sexuels est étroitement liée à celle de la pauvreté et nous n'abandonnerons pas notre lutte. Nous avons travaillé dur à cette résolution, elle a été adoptée. Il faut à présent qu'une note stratégique distincte soit prête avant la fin de l'année.

rechten" in de mond neemt. Ik ben nu drie maanden voor dit thema aan het strijden, en ik zal die strijd niet loslaten. Het staat in onze resolutie die quasi unaniem goedgekeurd is in het Parlement, en ik denk dat u als minister uitvoering moet geven aan die resolutie. Ik wil er echt op aandringen dat u met de bevoegde diensten van Ontwikkelingssamenwerking daarvan werk maakt.

Ik wil binnen het jaar hier een beleidsnota zien, zoals bijvoorbeeld de beleidsnota rond aids een zeer goed werkdocument is waarop wij heel fier kunnen zijn. Van de seksuele rechten kunt u nu alleen maar zeggen dat het een beetje voorkomt in de beleidsnota aids en in de nota gender, maar daarmee kunnen wij als Parlement, denk ik, geen genoeg nemen.

Wij hebben met de werkgroep Bevolking en Ontwikkeling heel hard gewerkt aan die resolutie. Ik werd internationaal uitgestuurd en wij zijn dat in alle landen gaan bepleiten. Ik heb contact met collega's uit Ierland, Zweden, Litouwen en Portugal, die mee op zending waren. In die landen is de resolutie overgenomen en zal ze ook goedgekeurd worden. Dat is iets waar ons land een voortrekkersrol in moet spelen. Ik durf er dan ook op aandringen dat u terugkomt op uw antwoord, en dat u toch uitvoering geeft aan die resolutie.

Wat betreft de aidsnota ben ik blij dat ze binnenkort wordt goedgekeurd door de Ministerraad.

Mijnheer de voorzitter, ik vraag u dan ook formeel om, van zodra die nota is goedgekeurd, ze hier ter bespreking voor te leggen. Ik denk dat het gegeven van de aidsproblematiek ons allen zou moeten beroeren.

Mijnheer de minister, u hebt gesproken over de financiering van het IPPF. Dat antwoord vind ik afdoende. Ik volg u in uw antwoord.

Maar ik blijf op mijn hart getrapt omdat u zegt dat een aparte beleidsnota niet nodig is. Ik denk dat u zich vergist, mijnheer de minister.

02.07 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op het ogenblik dat we de resolutie hebben uitgewerkt, hebben we hiervoor reeds gewaarschuwd. We hebben gewaarschuwd voor een situatie waarbij van een verhoging van de middelen aan HIV-aidsbestrijding die absoluut noodzakelijk is – het tegendeel zult u mij nooit horen beweren – een alibi wordt gemaakt om het andere niet evenwaardig en met evenveel daadkracht, ook financiële daadkracht, te behartigen. Ik sluit me aan bij de repliek van mevrouw Vautmans.

Een van de speerpunten van de resolutie was een aparte beleidsbrief die zeer breed zou worden uitgedragen. Vandaag stellen we vaak vast dat onder de noemer HIV-aidsbestrijding – er wordt ongetwijfeld heel goed werk verricht, iedereen is het daarmee eens, België mag trots zijn op het geleverde werd – een aantal zaken tussen de plooiën valt, zeer specifiek de problematiek die we vandaag hebben aangekaart, onveilige abortus.

Als IPPF met een grootschalige campagne als deze op de proppen komt, doen ze dit niet zo maar. Daar is een reden voor. Ik kan niet

02.07 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Lors de la rédaction de la résolution, nous avons sans cesse insisté pour que les droits sexuels soient traités dans une note de politique distincte, sans quoi des aspects importants seraient perdus de vue, ce qui est certainement le cas pour le problème des avortements pratiqués dans de mauvaises conditions. Cette pratique est encore trop souvent la cause de maladies, de mutilations et de décès chez les plus démunis.

Le FNUP fournit du bon travail mais dépend financièrement des États-Unis.

genoeg beklemtonen hoe schadelijk de global gag rule is. In mijn ogen is dit niet anders dan crimineel. Het leidt tot ziekte en dood in de minst ontwikkelde landen. We hebben hier absoluut een verantwoordelijkheid op te nemen als anderen het niet willen doen. U hebt terecht aangehaald dat we in het verleden reeds inspanningen hebben gedaan binnen UNFPA. Dat is een goede zaak. Uit het veld verneem ik dat er redenen zijn waarom de DFID ervoor opteert dit soort opdrachten veeleer aan IPPF te geven en niet zozeer aan UNFPA. UNFPA doet heel goed werk. Het is wat het is. Het is de VN. Zij zijn afhankelijk van grote financiering, onder meer van de Verenigde Staten. Zij gaan er veel omzichtiger mee te werk.

02.08 Minister **Armand De Decker**: (...) vooral Benelux.

02.09 **Inga Verhaert** (sp.a-spirit): Dat is correct. Ze gaan sowieso omzichtiger moeten zijn om toekomstige financiering niet in het gedrang te brengen of te riskeren in de toekomst niets meer te ontvangen.

Werken met organisaties zoals Mary Stoops of IPPF die in het verleden hun nut hebben bewezen, is een piste die zeker de moeite van het overwegen waard is. Als DFID, toch geen kleine organisatie, van plan is hier veel geld tegenaan te gooien, moeten we dit kunnen bekijken.

Mijnheer de minister, u zegt bereid te zijn dit te herbekijken. Ik neem u graag op uw woord. Ik weet dat IPPF en DFID vooral kijken richting Scandinavië, Nederland, Canada, die de eersten zijn die in het vizier lopen. Volgens mij kan België zeker ook in dit rijtje passen. Ik sluit me aan bij de uitspraak van mevrouw Vautmans inzake de tekst van de resolutie die hier zonder veel poeha gepasseerd is. Intussen hoor ik dat organisaties die zich dagelijks bezig houden met deze thematiek dit als model nemen en de tekst als basis gebruiken voor beleidsdocumenten binnen andere Europese lidstaten. Het Intereuropean parliamentary forum on population and development zal dit jaar nog een leaders statement uitbrengen.

Dat statement zal worden voorgelegd aan voorzitters van parlementen, aan ministers en aan partijleiders. Die tekst is gebaseerd op onze resolutie, uit dit huis. Ik denk dat wij terecht trots daarop kunnen zijn. Nogmaals, het schrijven en goedkeuren is één ding. Het moet ook nog worden uitgevoerd. Wij komen graag hierop terug. Een aparte beleidsnota is volgens ons absoluut noodzakelijk.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de strijd tegen genitale verminking van vrouwen in de partnerlanden van België" (nr. 10470)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de strijd tegen vrouwelijke genitale verminking" (nr. 10545)

03 **Questions jointes de**

- Mme Inga Verhaert au ministre de la Coopération au Développement sur "la lutte contre les mutilations génitales féminines dans les pays partenaires de la Belgique" (n° 10470)
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au Développement sur "la lutte contre les mutilations génitales féminines" (n° 10545)

03.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Het doet mij geen plezier maar ik stel vast dat we met de regelmaat van de klok van die internationale dagen moeten hebben om bepaalde problemen onder de aandacht te brengen. Vandaag is dat Internationale Vrouwendag en ik ben natuurlijk heel trots en blij dat we dat kunnen hebben want dat is ook een positief verhaal. Maar er zijn nog andere internationale dagen, waarvan het eigenlijk beschamend is dat we dat nog moeten agenderen. Een dergelijke dag is 6 februari, de Internationale Dag tegen vrouwelijke genitale verminking.

Mijnheer de minister, jaarlijks worden naar schatting 2 miljoen meisjes genitaal verminkt om meestal culturele, religieuze redenen. Dat wordt onder andere ook toegepast in Mali en Senegal. Dat zijn partnerlanden in het Belgische ontwikkelingsbeleid. Andere Afrikaanse landen, een vijftiental als ik het goed begrepen heb, hebben ondertussen VGV, vrouwelijke genitale verminking, al verboden. Maar in de praktijk blijkt het een moeilijk uit te roeien kwestie. Neem nu bijvoorbeeld Somalië, waar ondanks een wettelijk verbod toch 98% van de meisjes die gruwelpraktijken moeten ondergaan.

Mijn vraag, mijnheer de minister, is eigenlijk heel kort. Wat doet België om die VGV in deze landen tegen te gaan, met name dan in de partnerlanden? Bent u als minister van Ontwikkelingssamenwerking bereid om ook extra inspanningen te leveren in die strijd tegen VGV, in de eerste plaats in de partnerlanden maar ook in andere?

03.02 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega Verhaert heeft het al aangekaart: in minstens 25 landen vindt seksuele verminking van de vrouwelijke geslachtsorganen plaats. Momenteel zijn wereldwijd al meer dan 130 miljoen jonge vrouwen en meisjes op die manier verminkt en jaarlijks dreigen nog eens 2 miljoen vrouwen dat lot te ondergaan. Dat zijn er 6.000 per dag. Ik weet niet of u zich dat goed voor de geest kan halen, 6.000 jonge vrouwen en meisjes die wereldwijd dreigen verminkt te worden. Het gebeurt vlak na de geboorte, het gebeurt op jonge leeftijd, het gebeurt heel vaak zonder verdoving, het gebeurt in onveilige omstandigheden, het gebeurt – en dat is nog veel schrijnender – ook hier bij ons. Ik denk zelfs dat het in ons land gebeurt, mijnheer de minister.

Het spijt me dat ik weer moet terugkomen op de uitvoering van een resolutie maar in 2004 heeft de Belgische Senaat een resolutie goedgekeurd om dit thema aan te kaarten. Daar staan heel veel interessante punten in maar ook wat net is aangehaald, met betrekking tot het binnenland en Europa, wordt aangekaart in die resolutie. Maar er wordt vooral ook een oproep gedaan aan u, mijnheer de minister, om inderdaad te proberen de seksuele verminking, de genitale verminking, uit te roeien en te verbieden. Zoals collega Verhaert zei, moet vooral actie worden ondernomen tegen die landen die bij ons op de lijst van de concentratie van de partnerlanden staan, maar ook de andere.

Dus heel concreet, mijnheer de minister. Dat past ook wel binnen de aids-bestrijding, want bijvoorbeeld in Soedan blijkt dat bij 15% van de vrouwen de opening van de vagina opengesneden diende te worden alvorens men een seksueel contact kon hebben. Daardoor is het

03.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): En cette Journée internationale de la femme 2006, il est particulièrement navrant de constater qu'une journée internationale contre les mutilations génitales féminines est encore nécessaire. D'après les estimations, il y aurait chaque année deux millions de filles qui subissent des mutilations génitales pour des motifs culturels et religieux. Bien que ces pratiques soient déjà interdites dans une quinzaine de pays africains, elles ont toujours cours au Mali et au Sénégal, pays partenaires de la Belgique dans le cadre de sa politique de développement. Que fait la Belgique pour lutter contre les mutilations génitales pratiquées sur des ressortissantes de ces pays? Le ministre est-il prêt à intensifier la lutte contre ce type de mutilations dans ces pays partenaires, mais aussi dans d'autres pays?

03.02 Hilde Vautmans (VLD): Des mutilations génitales sont pratiquées systématiquement dans au moins 25 pays. Chaque année, deux millions de filles sont concernées, ce qui donne le chiffre invraisemblable de 6.000 victimes par jour. De manière assez effroyable, ces mutilations sont également pratiquées dans certaines communes belges. Les opérations se font sans anesthésie et généralement dans des conditions d'hygiène et de sécurité laissant à désirer. En arrivant à l'âge adulte, bon nombre de ces femmes doivent être réopérées pour leur permettre d'avoir des relations sexuelles ou d'accoucher. Indépendamment de l'atteinte inacceptable à l'intégrité sexuelle de ces femmes, ces pratiques comportent donc des risques objectifs pour la santé.

Quelles mesures le ministre a-t-il prises à la lumière de la résolution relative à cette question? A-t-il déjà passé des accords sur la lutte contre les mutilations génitales

risico op hiv-besmetting natuurlijk veel groter, want er is dan automatisch bloed mee gemoeid waardoor de overdracht veel makkelijker is. Seksuele verminking is niet alleen verwerpelijk omdat het iets essentieel van het vrouwzijn aantast, maar het is absoluut ook verwerpelijk in het kader van onze strijd tegen aids.

Mijnheer de minister, welke maatregelen hebt u al genomen in uitvoering van de resolutie, goedgekeurd in onze Belgische Senaat in maart 2004?

Ten tweede, hebt u al afspraken gemaakt met onze partnerlanden om de strijd tegen de genitale verminking op te voeren? Wat doet u met het oog op de andere ontwikkelingslanden?

03.03 Armand De Decker, ministre: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord dire que je partage évidemment les préoccupations de mes chères collègues sur ce sujet d'une extrême gravité et d'une grande sensibilité, mais qui nécessite un engagement international très fort.

Comme vous le savez – je l'ai dit dans ma réponse précédente –, la santé reproductive et sexuelle participe d'un des thèmes fondamentaux de la politique de coopération au développement de la Belgique; aussi, notre pays est-il actif sur ce terrain.

Het is eveneens een thema dat is behandeld door een werkgroep van de commissie Vrouwen en Ontwikkeling die, zoals u weet, gesteund wordt door mijn departement. In het kader van haar actieplan van 2003 heeft zij bijgedragen tot het houden van de Conferentie "JAMMU", een betere gezondheid voor meisjes. Dit is een internationaal colloquium over de genitale verminking bij vrouwen, dat werd georganiseerd door de GAMS, Group for Abolition of Sexual Mutilation, in associatie met het CI-AF, Comité Interafricain. De commissie Vrouwen en Ontwikkeling heeft de handelingen van dit colloquium gepubliceerd en verspreid. Ze heeft bovendien een associatie gecreëerd om de media en via hen het grote publiek te sensibiliseren rond het thema van de genitale verminkingen bij vrouwen.

Deze kwestie wordt systematisch aangesneden tijdens politieke dialogen met de autoriteiten van de partnerlanden waar deze praktijk nog in gebruik is. Zo werd bijvoorbeeld tijdens mijn bezoek met prinses Mathilde aan Mali de kwestie van de besnijdenis door ons specifiek aangehaald ten overstaan van president Amadou Touré, zijn echtgenote en verschillende ministers.

Je me souviens fort bien de ce dialogue avec le président Touré qui nous a longuement décrit son combat contre ce genre de pratiques et les efforts que le gouvernement malien déploie dans ce domaine, même si lui personnellement n'est pas favorable à une loi interdisant la pratique parce qu'il craint qu'une loi interdisant les mutilations sexuelles ait pour conséquence la poursuite de ces mutilations dans la clandestinité. Un pays voisin – le Niger, je crois – a promulgué une loi interdisant la chose mais, dit-il, il y a des risques de poursuite dans la clandestinité. Dès lors, il croit beaucoup plus à la formation, à l'éducation, à l'évolution des esprits sur le sujet.

Op het vlak van de acties op het terrein zijn activiteiten verbonden aan

avec les pays auxquels la Belgique apporte une aide au développement?

03.03 Minister Armand De Decker: De seksuele en reproductieve gezondheidszorg is een van de centrale thema's van het Belgische ontwikkelingsbeleid.

Ce thème a également été abordé au sein de la commission 'Femme et Développement', qui est soutenue par mon département. Ce groupe de travail a collaboré à un colloque international sur les mutilations génitales. Le rapport de ce colloque a été diffusé et les médias et l'opinion publique ont été mobilisés.

Ce sujet est toujours abordé lors du dialogue politique avec les autorités des pays partenaires où de telles pratiques sont encore constatées, comme ce fut par exemple le cas lors de ma visite au Mali avec la princesse Mathilde.

President Touré hecht meer belang aan de opleiding, de opvoeding en aan een mentaliteitswijziging dan aan een wet die genitale verminkingen verbiedt. Die praktijken kunnen immers heimelijk worden voortgezet.

Plusieurs actions menées sur le

de genitale verminkingen bij vrouwen opgenomen in het kader van programma's die worden ondersteund door het Belgische Overlevingsfonds.

Au Sénégal, par exemple, nous appuyons un programme de l'Unicef qui comprend des actions en vue de lutter contre l'excision et les mariages précoces. Les comités de gestion des écoles, composés en majorité de femmes, sont chargés de sensibiliser les communautés villageoises à cet égard lors de discussions: des plaidoyers sont faits auprès de religieux et de leaders locaux et les anciennes exciseuses bénéficient d'une formation en vue de leur reconversion. Ces programmes sont développés avec l'Unicef. Il s'agit ici d'un programme spécifique mais comme nous finançons les programmes de l'Unicef dans des pays d'Afrique, nous y contribuons aussi indirectement. C'était notamment le cas au Darfour et au Soudan.

Enfin, mon département suit la question de la ratification du Protocole de Maputo, qui a été signé le 11 juillet 2003 par cinquante-trois chefs d'État de l'Union africaine. Ce protocole spécifie, dans son article 3, que les mutilations sexuelles doivent être interdites et sanctionnées. J'ai par ailleurs demandé à notre attaché à Bamako de participer à la Conférence régionale sur les mutilations génitales féminines organisée par l'ONG No Peace without Justice qui s'est tenue à Bamako le mois dernier.

Je terminerai en disant que j'ai l'intention d'inviter la députée néerlandaise Ayaan Hirsi Ali en Belgique pour qu'elle vienne nous parler de ce thème. Ceci pourrait se faire soit au parlement, soit dans le cadre de l'IRRI (Institut Royal des Relations Internationales). Ce sujet mériterait d'être soutenu et se doit d'être soutenu, notamment par des actions de sensibilisation. Celles-ci sont particulièrement importantes dans ce domaine pour faire évoluer les mentalités et les esprits. En effet, comme je l'ai dit précédemment et comme vous l'avez souligné vous-même, je crains que ces mutilations sexuelles, même si la communauté internationale les combat au plan international, se poursuivent, également en Europe, ce qui en soi justifie que l'on sensibilise encore davantage sur ce thème.

03.04 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Ik meen dat u een punt hebt wat de sensibilisering betreft, want het juridische kader is er eigenlijk. Wij hebben de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, de overeenkomst inzake de Rechten van het Kind, het Afrikaans Handvest inzake Rechten van de Mens en van Volkeren, de conventie inzake uitroeiing van alle vormen van discriminatie ten opzichte van vrouwen, het actieprogramma van Beijing van 1995, en ik kan zo nog een hele tijd doorgaan. Dus, wij weten eigenlijk allemaal wat er mis is. Wij weten dat het verwerpelijk is.

Men moet, meen ik, via een combinatie van zaken werken. Men moet sensibiliseren, ik meen dat u daar absoluut gelijk in hebt. Het gaat niet op alleen te zeggen: mensen, dat is verboden, en vanaf nu gebeurt dat niet meer. Dan krijgt men hetzelfde verhaal als daarnet in verband met abortus. Het is niet omdat men zijn ogen sluit dat het probleem weggaat.

Ik meen dat ook dat iets is dat wij zouden kunnen opnemen in een beleidsnota over SRHR. Het past mijns inziens daar perfect in. Ik

terrain font également partie intégrante du programme d'intervention du Fonds belge de survie.

In Senegal bijvoorbeeld ondersteunen we een programma van Unicef dat een aantal campagnes omvat ter bestrijding van de besnijdenis en voortijdige huwelijken. Via de financiering van Unicef-programma's dragen we daar ook onrechtstreeks toe bij, zoals in Darfoer en in Soedan.

Mijn departement volgt de kwestie van de ratificatie van het protocol van Maputo op de voet en ik heb onze attaché in Bamako gevraagd aan de Regionale Conferentie over de vrouwelijke genitale verminkingen deel te nemen.

Ik ben van plan het Tweede Kamerlid Ayaan Hirsi Ali uit te nodigen om over dat thema te spreken. Het is immers van groot belang dat de publieke opinie – ook in Europa – van dat probleem bewust wordt gemaakt.

03.04 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Le cadre juridique est, en effet, disponible. Nous devons à présent sensibiliser tous les intéressés. La note de politique générale des autorités belges doit indiquer clairement que la tolérance zéro est d'application pour de telles pratiques.

meen dat wij als België maar één signaal kunnen geven: dat wij voor dat soort praktijken zero tolerance hebben.

03.05 Hilde Vautmans (VLD): Ik ben de mening toegedaan dat sensibilisering absoluut noodzakelijk is, dat het niet opgaat gewoon te zeggen: het mag niet, en dan zal het ook niet gebeuren. Want ik meen dat het vaak ingebakken is in de cultuur, hoe verwerpelijk het ook is. Kortom, ik wil er echt op aandringen dat u dat thema mee opneemt in uw beleidsnota over seksuele rechten, die wij weldra hier in het Parlement van u mogen verwachten, mag ik hopen.

03.06 Armand De Decker, ministre: Monsieur le président, vous connaissez mon respect pour le Parlement. Comme il y a eu une résolution sur ce point et que celle-ci prévoit une note sur la santé reproductive et sexuelle, je donnerai instruction cet après-midi de préparer une note politique sur le sujet.

03.05 Hilde Vautmans (VLD): Je me rallie entièrement à ce point de vue.

03.06 Minister Armand De Decker: Ik zal opdracht geven een beleidsnota over de reproductieve en seksuele gezondheidszorg voor te bereiden, zoals dat trouwens gevraagd wordt in de resolutie die het Parlement heeft goedgekeurd.

Le **président:** Monsieur le ministre, le Parlement est ravi par votre initiative.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de M. Mohammed Boukourna au ministre de la Coopération au Développement sur "son voyage officiel au Cambodge" (n° 10571)

04 Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "zijn officiële reis naar Cambodja" (nr. 10571)

04.01 Mohammed Boukourna (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, dans vos propos adressés aux médias relatifs à la mission que vous avez effectuée au Cambodge au début du mois de février, vous avez remis en cause l'actuelle liste des pays partenaires définie par la Belgique dans sa politique de coopération au développement. Elle avait déjà été réduite de 25 à 18 pays en novembre 2003. Cette diminution correspondait au souci d'efficacité de notre aide au développement.

Par ailleurs, vous avez émis certaines critiques à l'égard de la corruption au Cambodge, en précisant sans nuance que cette situation était quasi-généralisée dans l'ensemble du Tiers-Monde.

A ce stade, mes questions sont les suivantes. Pouvez-vous préciser quelle est votre intention réelle à l'égard de cette liste qui est toujours en vigueur? Qu'en est-il des résultats des évaluations visant à déterminer si cette liste est toujours pertinente? Nos pays partenaires ont-ils été consultés sur une éventuelle modification?

Nous comprenons et soutenons votre volonté exprimée de poursuivre les projets réalisés par la coopération technique belge dans le domaine de l'éducation et des soins de santé. Ces projets se déroulent notamment à Siem Reap au Cambodge. Les interrompre maintenant, alors que la deuxième étape n'a pas encore été menée à terme, empêcherait leur prise en charge future par nos partenaires cambodgiens. Il s'agira donc d'un gaspillage de moyens sans avoir pu tirer une plus-value de nos investissements et de notre collaboration avec ces pays. Il s'agit aussi d'un manque de respect vis-à-vis de nos partenaires et de certaines initiatives fortement engagées.

04.01 Mohammed Boukourna (PS): Mijnheer de minister, in november 2003 werd de lijst van partnerlanden waaraan België ontwikkelingshulp verleent, reeds ingekort. Nu heeft u ze zelf opnieuw ter discussie gesteld.

Bovendien hebt u de corruptie in Cambodja aan de kaak gesteld en hebt u ongenueanceerd geoordeeld dat die toestand in de derde wereld vrijwel algemeen is.

Kan u meedelen wat u met die lijst van plan bent? Hoe staat het met de evaluaties, op grond waarvan wordt nagegaan of die lijst nog relevant is? Werd met onze partnerlanden over een eventuele aanpassing overlegd?

Net als u willen we de projecten die de Belgische technische samenwerking op het stuk van het onderwijs en de gezondheidszorg verwezenlijkt, voortzetten. Als die projecten voortijdig worden stopgezet, worden middelen

Vos propos nous inquiètent donc tant sur la modification de la liste ...

verspild; het zou bovendien van weinig respect voor onze partners getuigen.

04.02 Armand De Decker, ministre: (...)

04.03 Mohammed Boukourna (PS): Ce sont vos propos qui nous inquiètent, sous réserve de votre réponse, monsieur le ministre. Je pose donc ma question et je vous exprime mon inquiétude.

04.03 Mohammed Boukourna (PS): Uw uitspraken baren ons evenwel zorgen. Dreigt u met uw verklaringen over de corruptie uw imago van bekwaam diplomaat niet te beschadigen?

En ce qui concerne la critique de la corruption, ne pensez-vous pas que cette expression écorne votre qualité reconnue de fin diplomate et risque de porter préjudice à votre réputation?

04.04 Armand De Decker, ministre: Je répondrai avec plaisir à cette question.

04.05 Mohammed Boukourna (PS): Ne faudrait-il pas tenir compte d'un certain nombre d'éléments qui découlent du passé et du colonialisme dont nous avons longuement parlé, mais aussi d'un ordre économique qui, il faut bien l'admettre, produit un certain nombre d'inégalités, inégalités sur lesquelles nous nous penchons d'ailleurs très souvent.

04.05 Mohammed Boukourna (PS): Zou geen rekening moeten worden gehouden met bepaalde factoren die voortvloeien uit het koloniale verleden, maar ook met een economische orde die ongelijkheden in de hand werkt?

Je vous remercie, monsieur le ministre, de bien vouloir nous éclairer sur ces questions.

04.06 Armand De Decker, ministre: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord remercier M. Boukourna pour ses questions qui, en résumé, portent sur deux points: la liste des pays partenaires et l'évocation de la corruption.

04.06 Minister **Armand De Decker**: Sinds mijn aantreden op het departement Ontwikkelings-samenwerking heb ik de lijst van partnerlanden niet gewijzigd. Ik zit volledig op dezelfde golflengte als de OESO, die kiest voor geografische en thematische concentratie. Met het oog op de efficiëntie en de samenhang van de gevoerde acties, is bovendien een zekere stabiliteit vereist.

J'évoquerai, tout d'abord, la liste des pays partenaires.

Vous aurez remarqué, monsieur Bourkourna, que je suis arrivé au département de la Coopération au développement en juillet 2004, ce qui signifie que dans trois mois, il y aura deux ans que je suis à la tête dudit département.

De geografische omstandigheden blijven evenwel niet ongewijzigd en ook de visie op de rol van België in bepaalde regio's in de wereld verandert. Daarom zijn soms wijzigingen aan de lijst van partnerlanden noodzakelijk, hoe moeilijk het ook is in een vierpartijencoalitie daarover een politiek akkoord te bereiken.

Vous aurez aussi constaté que durant ces deux ans, je n'ai pas touché à la liste des pays partenaires. Cela exprime la volonté qui était la mienne d'assurer une stabilité, une cohérence à la politique de la Belgique en la matière. Beaucoup de collègues qui auraient pu remplir ma fonction, auraient été tentés, comme c'est souvent le cas en politique, de modifier une décision prise par son prédécesseur. Cela n'a pas été mon cas, ce, parce que je partage totalement la politique de l'OCDE qui vise à la concentration géographique et thématique. De plus, lorsque l'on vise une efficacité et une cohérence, on doit assurer une certaine stabilité. Je n'ai donc pas – je le répète – touché à la liste des 18 pays partenaires bien que, comme vous le savez, la loi de 1999 autorise la Belgique à avoir 25 partenaires.

Al heb ik voor stabiliteit gepleit, toch besef ik ook dat die lijst uiteindelijk zal evolueren. Vietnam en Zuid-Afrika dringen immers aan op nieuwe samenwerkings-formules. En het is mogelijk dat Cambodja, een land dat door

Toujours est-il que les 18 pays partenaires ont été fixés, avant mon arrivée au département, par le précédent gouvernement. Vous savez qu'une telle décision doit être prise par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Autrement dit, l'élaboration de cette liste a fait l'objet d'un accord politique. Comme nous avons des gouvernements de coalition composés de 4 partis, il n'est pas toujours facile d'aboutir

à des consensus ou à l'unanimité.

Cela étant dit, une liste de pays partenaires ne peut pas non plus – et c'est d'ailleurs pour cette raison que la loi prévoit qu'elle est modifiable par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres – rester éternellement la même. Pourquoi? Parce que les situations, notamment les situations géostratégiques changent. La situation de certains pays évolue. La manière de considérer l'intérêt de la Belgique dans certaines régions du monde évolue également. Les Nations unies et la communauté internationale attirent très souvent notre attention sur telle ou telle région du monde où il serait peut-être bon d'agir en termes de développement.

Si j'ai plaidé pour la stabilité, je suis aussi parfaitement conscient que cette liste finira bien par évoluer. Je vais vous donner des exemples. Un pays comme le Vietnam, notre seul partenaire en Asie du Sud-Est, présente un taux de croissance économique entre 8 et 9% depuis quatre ans. Lorsque je rencontre les autorités vietnamiennes, elles me suggèrent la possibilité de réfléchir à la manière dont nous coopérons et nous collaborons, elles me parlent de coopération triangulaire, ce qui peut être intéressant, c'est-à-dire d'actions à entreprendre avec le Vietnam dans un autre pays du Tiers-Monde.

L'Afrique du Sud est dans la même situation de croissance économique. Elle demande aussi très clairement de réfléchir à une autre forme de coopération. Un de ces jours, le Conseil des ministres va se pencher sur les différentes questions que posent les partenaires eux-mêmes. Comme je vous l'ai dit, le Vietnam est en croissance, de 8 à 9% chaque année. À côté, il y a le Cambodge sur lequel vous m'interrogez, qui reste immensément fragile, traumatisé par un génocide, d'une pauvreté extrême et qui ne connaît pas du tout cette croissance économique. Et le Cambodge n'est pas sur la liste des 18 pays partenaires. Je l'ai dit au Cambodge et je vous le confirme, j'estime que la Belgique doit envisager de remettre le Cambodge sur la liste des pays partenaires.

Nous y réalisons en outre un travail magnifique qui fait l'objet d'une concentration thématique absolue: nous y faisons de l'enseignement et de la santé. Dans le domaine de l'enseignement, nous construisons pour le moment au Cambodge 80 écoles, ce qui représente 500 classes, d'après un programme lancé en 2003. On va continuer; il serait évidemment absurde de dire l'année prochaine qu'on s'en va à la fin du programme. On a fait 500 classes, 80 écoles et on partirait? Dans le domaine médical, nous réalisons un travail magnifique, notamment avec M. Dallemagne qui travaille comme vous le savez à l'hôpital de Siem Reap ou avec Handicap International. On fait des choses magnifiques au Cambodge. Je pense qu'il est temps de réfléchir à cette liste, notamment à notre présence en Asie du Sud-Est, pour réagir à cette évolution.

Par contre, il y a des pays où nous sommes depuis longtemps et où notre présence est parfois remise en cause au sein même de la maison Affaires étrangères, ce sont les pays d'Amérique latine. Pour ma part, je crois qu'il faut rester. Nous sommes présents au Pérou, en Équateur et en Bolivie. L'importance de notre présence historique au Pérou est visible dans différents domaines, y compris dans la coopération universitaire, dans notre soutien à la justice, aux droits des citoyens. Il n'est pas question d'y toucher. Nous sommes

genocide en extreme armoede getraumatiseerd is en geen economische groei kent, opnieuw in de lijst van partnerlanden wordt opgenomen. We verrichten er trouwens prachtig werk in het onderwijs en de gezondheidszorg. De tijd is gekomen om over onze aanwezigheid in Zuidoost-Azië na te denken.

Ook onze aanwezigheid in Peru, Ecuador en Bolivia wordt wel eens ter discussie gesteld. Wat mij betreft, moeten we met die landen blijven samenwerken.

Zowel de coalitie als het Parlement moeten zich hierover beraden. De ontwikkelingssamenwerking staat niet op zich, maar maakt deel uit van het Belgische buitenlands beleid. Omwille van historische redenen is en blijft ons land sterk op Afrika, meer bepaald op Centraal-Afrika gericht. Dat betekent echter niet dat het in Zuidoost-Azië en Latijns-Amerika afwezig moet blijven.

Zo heeft de aanwezigheid van België, via zijn ambassades, maar ook via de ontwikkelings-samenwerking, op de westkust van Zuid-Amerika zeker zijn belang voor het Stille-Oceaan gebied, China en Japan.

Wat ik gezegd heb over corruptie werd door de media uit zijn context gerukt. Volgens mij is corruptie een complex probleem, waarin ook de ontwikkelingslanden deels verantwoordelijkheid dragen. Vijfenvierzig jaar na de onafhankelijkheid, is het tijd te breken met het aan de koloniale periode overgehouden schuldgevoel.

présents au Pérou depuis 1960, depuis les débuts de la coopération.

C'est la même chose pour la Bolivie et l'Equateur, où nous réalisons un travail magnifique. Je crois que nous devons rester dans ces pays. Il faut aussi que la Belgique réfléchisse. Comme je le dis souvent, la coopération au développement n'est pas seulement un secteur spécifique que l'on doit traiter à part. Cette politique fait partie d'un ensemble qui est celui de la politique étrangère de la Belgique. Si cette dernière est très concentrée sur l'Afrique, et c'est normal pour des raisons historiques, elle ne doit pas pour autant être absente de l'Asie du Sud-Est ni de l'Amérique latine au moment où l'on voit que le centre du monde est en train de changer. Jusqu'il y a quelques années, on pouvait sans doute encore estimer que l'Europe était le centre du monde; ce qui était le cas depuis l'Antiquité. Je puis vous dire qu'il se déplace maintenant vers le Pacifique et qu'il se situe entre les États-Unis, la Chine et le Japon, beaucoup plus que de notre côté.

Donc, quand la Belgique est présente par ses ambassades, mais aussi par sa politique de coopération, sur la côte Ouest de l'Amérique du Sud, ce n'est pas sans intérêt face au Pacifique, à la Chine et au Japon. C'est aussi une façon de préparer l'avenir de la présence de notre pays et de l'Union européenne dans le monde. Cela vaut aussi pour une présence en Asie du Sud-Est. Ceci ne change rien à la priorité que nous continuerons d'accorder à l'Afrique - à l'Afrique centrale en particulier.

Vous m'interrogez sur mes intentions quant à la liste. Il n'est pas de tradition que les ministres se laissent interroger sur leurs intentions. Mais je vous ai déjà largement répondu, uniquement dans le but de vous faire prendre conscience qu'une adaptation de la liste devra de toute façon se produire un jour, car elle n'a pas vocation à être éternelle. De plus, il faut mener une réflexion globale, bien sûr au sein de la coalition, mais aussi avec le Parlement, sur cette présence dans le monde.

En ce qui concerne la corruption, monsieur Boukourna, je suppose que, comme moi, vous avez souvent été interrogé par la télévision et que vous savez ce que vous leur dites et ce qu'ils conservent. Vous leur accordez trois ou quatre minutes d'interview, et eux ne reprennent que trente, voire dix secondes. C'est ce qui s'est passé avec mon interview relativement au Cambodge. La journaliste m'a ainsi demandé, à mon très grand étonnement: "Mais, monsieur le ministre, allez-vous rester au Cambodge? Il y a des problèmes de corruption." J'étais tellement surpris de la question que je lui ai répondu: "Mais vous savez, la corruption est présente dans tous les pays du Tiers-Monde." Et c'est la stricte vérité: je ne connais pas un pays du Tiers-Monde ne rencontrant pas de problèmes de corruption. Cela ne veut pas dire que je considère qu'il faille dénoncer la corruption violemment. Pour moi, elle représente un problème complexe et compliqué, qui implique terriblement la responsabilité des pays en voie de développement eux-mêmes. Car je pense que, 45 ans après leur indépendance, il faut cesser de revenir avec la culpabilisation issue de l'époque coloniale. Vous n'étiez sans doute pas né en 1960, moi j'avais douze ans.

04.07 **Mohammed Boukourna** (PS): Si, j'étais né.

04.08 **Armand De Decker**, ministre: Vous étiez né? Tant pis pour **04.08**

Minister **Armand De**

vous et pour moi, alors!

En revanche, il est tout à fait certain qu'on ne peut pas travailler à un développement durable si l'on ne donne pas systématiquement la priorité à la bonne gouvernance dans les politiques d'aide au développement. La bonne gouvernance est un élément central. Elle concerne de nombreux sujets comme la justice, les finances publiques, l'administration, la police, l'armée. Parmi les éléments concernés, on retrouve également le problème de la corruption.

Dans les pays du Tiers-Monde, la corruption doit être jugée d'une manière très particulière. Il faut en effet être conscient que l'extrême pauvreté entraîne, en soi, des problèmes de corruption. A partir du moment où les fonctionnaires ne sont pas payés, il faut bien qu'ils fassent vivre leur famille. Ils se payent donc eux-mêmes. Ce n'est pas une excuse mais une explication. Par ailleurs, la corruption existe à des niveaux plus élevés de la hiérarchie de ces États, ce qui constitue un problème politique beaucoup plus important.

Vous savez que la Belgique a travaillé énormément ces dernières années à mettre l'Afrique, notamment l'Afrique centrale, à l'agenda international. On a convaincu l'Union européenne de doubler l'aide à l'Afrique subsaharienne entre aujourd'hui et 2010. L'Union européenne va donc globalement doubler ses moyens d'aide au développement d'ici 2010, 2012. Quand l'Europe, dont la Belgique, consent de tels efforts pour les pays de l'Afrique subsaharienne, j'estime que nous sommes en droit de demander aux pays qui vont bénéficier d'une telle concentration d'aide – il s'agit de centaines et de centaines de milliards d'euros – une révolution culturelle dans le domaine de la bonne gouvernance, c'est-à-dire qu'ils doivent eux-mêmes prendre conscience de l'importance du problème et mettre en œuvre des réformes.

Quand je suis arrivé au département, lors de ma première visite à la Banque mondiale qui étudie ces questions, je leur ai demandé des programmes de formation à la bonne gouvernance pour les pays de l'Afrique subsaharienne. Aujourd'hui, ces programmes sont réalisés et se mettent en place. La Belgique les finance.

Par ailleurs, lors de ma dernière visite à la Banque mondiale, j'ai organisé des rencontres trilatérales avec trois pays partenaires, successivement le Niger, le Congo et le Burundi. Les interlocuteurs étaient les ministres des Finances de ces trois pays, les spécialistes de la bonne gouvernance et de la lutte contre la corruption de la Banque mondiale et nous. Lors de ces rencontres, nous avons demandé aux pays partenaires de travailler à l'instauration dans leur pays de programmes de lutte contre la corruption. Ces trois pays ont accepté avec beaucoup d'ouverture d'esprit – et on sait combien ce sujet est sensible – de mettre en œuvre une collaboration sur ce sujet.

Il est primordial que ces programmes de bonne gouvernance aboutissent dans les années à venir. En effet, si on ne parvient pas à responsabiliser davantage nos pays partenaires et les gouvernements de ces pays et que, parallèlement, nous doublons l'aide pour ces pays dans les cinq années à venir, nous risquons une réaction politique très négative de nos opinions publiques et de notre classe politique.

Decker: Men kan geen werk maken van duurzame ontwikkeling als men geen voorrang verleent aan deugdelijk bestuur in het kader van het ontwikkelingsbeleid.

Men moet er zich bewust van zijn dat de extreme armoede in de derdewereldlanden tot corruptie leidt. Het probleem is uit politiek oogpunt veel belangrijker wanneer de corruptie ook doordringt tot in de hoogste regionen van de hiërarchie van een land.

Gelet op de steun die door Europa en België wordt toegekend, vind ik dat wij het recht hebben om van de ontvangende landen een culturele revolutie op het stuk van het deugdelijk bestuur te eisen. Met de steun van de Wereldbank financiert ons land trouwens opleidingsprogramma's inzake deugdelijk bestuur in subsaharaans Afrika. Voorts hebben Niger, Congo en Burundi ingestemd met een samenwerking met het oog op het instellen van programma's voor corruptiebestrijding.

Het is van essentieel belang dat die programma's voor deugdelijk bestuur in de komende jaren succesvol kunnen worden afgerond, zoniet zouden de publieke opinie en de politici wel eens afwijzend kunnen reageren op het optrekken van onze ontwikkelingshulp.

Dit zou extreem rechts blij kunnen maken.

Het naleven van het beginsel van goed bestuur is een absolute voorwaarde voor duurzame ontwikkelingshulp. Dat principe impliceert dat onze partnerlanden er actief attent op worden gemaakt.

On pourrait voir l'extrême droite s'en réjouir. On pourrait voir une série de phénomènes prendre une mauvaise tournure dans le domaine d'une politique, qui pourtant est essentielle, à savoir celle du développement et de la solidarité Nord-Sud.

La condition de la bonne gouvernance et de la lutte contre la corruption est une condition de succès de la politique d'aide au développement durable, précisément sur le moyen et le long terme. Elle nécessite une conscientisation active de nos pays partenaires.

Vous constaterez que ma réponse est beaucoup plus nuancée que la phrase que vous avez entendue sur une chaîne que je ne citerai pas et qui, moi-même, m'a fait bondir.

04.09 Mohammed Boukourna (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. J'imagine que les propos qui nous ont été rapportés sont certainement éloignés de ceux que vous avez tenus et du contenu de votre texte intégral. Je sais que vous n'avez pas l'habitude de vous lancer dans des diatribes aussi catégoriques. Cela ne vous ressemble pas!

Par rapport à la question de cette liste, stabilité ne veut évidemment pas dire immobilité. Si nécessaire, elle doit être revue dans un sens ou dans l'autre, soit à la hausse, soit à la baisse mais, de toute façon, dans le respect des intérêts mutuels et d'un certain nombre d'éléments étudiés sur des bases vraiment avérées et selon un agenda qui serait établi en commun avec nos partenaires.

Quant à cette affaire de corruption, sans revenir sur le fond, je dirai que la Banque mondiale met actuellement en avant cette question de bonne gouvernance. Cela s'impose car ce problème est présent dans un certain nombre de pays de façon aiguë et paralyse de nombreux efforts consentis tant de notre part que des pays eux-mêmes.

Je crains que cela ne soit qu'une mode. Après la question de l'environnement qui a également été mise en avant, pratiquement comme la pierre angulaire des interventions de la Banque mondiale après les droits de l'homme, il faudrait que chacun se penche sur cette question, car les corrupteurs ne se trouvent pas uniquement dans l'hémisphère Sud, monsieur le ministre! C'est ce que je voulais dire par rapport à votre réponse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La discussion des questions et interpellations est interrompue de 11.28 heures à 11.54 heures.

De bespreking van de vragen en interpellaties wordt onderbroken van 11.28 uur tot 11.54 uur.

05 Questions jointes de

- Mme Camille Dieu au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères sur "les enseignements du vote au Parlement européen de la directive sur la libéralisation des services portuaires" (n° 10008)

- Mme Camille Dieu au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères sur "la mobilité des travailleurs au sein de l'Union européenne suite à l'élargissement de 2004" (n° 10539)

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Camille Dieu aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de lessen die moeten worden getrokken uit de stemming in het

04.09 Mohammed Boukourna (PS): Zulke categorische, scherpe aanvallen zijn we van u niet gewoon. Als de lijst van concentratielanden moet worden aangepast, dient dat te gebeuren met respect voor de wederzijdse belangen en volgens een tijdsschema dat samen met onze partners wordt opgesteld. Ik vrees dat het feit dat de Wereldbank de klemtoon legt op het principe van goed bestuur slechts een modeverschijnsel is. Iedereen moet zich met die problematiek bezighouden, corruptie is namelijk geen exclusief verschijnsel voor het zuidelijk halfrond!

Europees Parlement over de richtlijn inzake liberalisering van de havendiensten" (nr. 10008)

- mevrouw Camille Dieu aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de mobiliteit van de werknemers binnen de Europese Unie ten gevolge van de uitbreiding van 2004" (nr. 10539)

05.01 Camille Dieu (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, j'avais trois questions ayant trait à l'Europe. La première était relative à la directive Bolkestein; je vous interrogeais à propos des enseignements à tirer de la position de la Commission européenne quant à l'application de la directive aux services portuaires.

Je savais par notre secrétaire de commission que cette question avait déjà été abordée par M. Tastenhoye et que vous y aviez répondu le 7 février. Cependant, M. Tastenhoye se contentait, à juste titre, de traiter des conséquences sur les dockers de cette directive en cas d'application aux services portuaires.

Je voulais aller plus loin et savoir si le fait que la Commission européenne avait pris une position contre l'application de la directive aux services portuaires influencerait par la suite son attitude par rapport à l'ensemble de la directive.

Nous disposons aujourd'hui de la réponse puisque le Parlement s'est prononcé. La question est donc maintenant sans objet. D'ailleurs, je ne sais pas pourquoi elle est arrivée aussi tard.

Ma deuxième question avait trait à la mobilité des travailleurs au sein de l'Union européenne.

A la suite de l'élargissement de l'Union aux nouveaux États membres au sein de l'Europe des Vingt-cinq, certains pays avaient exprimé leur désir de ne pas ouvrir immédiatement leurs frontières aux travailleurs migrants en provenance de ces nouveaux adhérents dans la mesure où ils craignaient un choc social et économique. En effet, on savait que, dans pas mal de ces pays, les travailleurs étaient au chômage et qu'ils subissaient des conditions de vie nettement moins bonnes que celles dont profitent les habitants de la vieille Europe, comme le rappelait tout à l'heure M. De Decker.

Trois pays ont ouvert leurs frontières de suite; il s'agissait du Royaume-Uni, de l'Irlande et de la Suède. D'autres ont préféré attendre et agir de manière progressive. Il a donc été instauré une période transitoire de six ans, qui démarrait en 2004, durant laquelle une évaluation avait lieu tous les deux ans.

Nous sommes dans l'année d'évaluation de la première phase de la transition. On sait que la Commission européenne recommande de ne plus appliquer les dispositions transitoires, mais d'ouvrir toutes les frontières. On sait aussi qu'en cette matière, les avis divergent. Aujourd'hui, on constate que l'ouverture des frontières a peut-être limité le travail au noir et le phénomène des faux indépendants.

Mais les chiffres officiels, émanant des différentes inspections du travail notamment dans des pays comme la Suède ou l'Irlande, qui ont ouvert leurs frontières les premiers, ne représentent que ce qu'on a constaté officiellement. On n'a pas la mesure de ce qui se passe dans une économie parallèle. On sait que l'ouverture a provoqué des cas de dumping social en Suède; certaines affaires sont d'ailleurs

05.01 Camille Dieu (PS): Nu het Europees Parlement zich ter zake heeft uitgesproken, vervalt mijn eerste vraag over de eventuele weerslag die de toepassing van de richtlijn op de havendiensten zou kunnen hebben voor de toepassing van de richtlijn in haar geheel.

Anders dan in het Verenigd Koninkrijk, Ierland en Zweden, die onmiddellijk hun grenzen voor werknemers uit de nieuwe EU-lidstaten hebben geopend, vreesden bepaalde lidstaten voor een economische en sociale schok. Er werd bijgevolg een overgangperiode van zes jaar ingesteld, met een evaluatie om de twee jaar. Nu dit jaar de eerste evaluatie plaatsvindt, beveelt de Europese Commissie aan om geen overgangperiode meer in acht te nemen. De meningen ter zake lopen echter uiteen en de officiële cijfers geven geen beeld van de parallelle economie. In Zweden heeft de openstelling van de grenzen aanleiding gegeven tot gevallen van sociale dumping.

Welk antwoord zal ons land tegen 30 april aan de Commissie geven? Waarom werden Malta en Cyprus vrijgesteld van de beperkingen inzake de opvang van buitenlandse werknemers?

aujourd'hui devant la Cour de justice.

Nous avons opté quant à nous pour la période transitoire. Monsieur le ministre, où en sommes-nous à l'heure actuelle en Belgique? Que va-t-on faire par rapport à ce phénomène? Quelle réponse allons-nous donner à la Commission d'ici le 30 avril? Ma question traitait également du problème de Chypre et de Malte, qui avaient été exemptés des restrictions en matière d'accueil des travailleurs migrants? Pourquoi Malte et Chypre ont-ils été exemptés, sauf à penser qu'ils jouissent d'un niveau de vie supérieur?

05.02 Didier Donfut, secrétaire d'État: Madame Dieu, la troisième question viendra donc après.

Pour votre première question, on convient que le problème est dépassé à la suite du rejet par le Parlement européen de la directive sur l'aspect portuaire. Qui plus est, dans le débat sur la directive "Services", qui n'est pas terminé d'ailleurs, il y avait un rejet de l'activité portuaire. Comme vous l'avez dit, cette question est donc caduque et le débat devra se recentrer sur la directive "Services" d'une manière globale.

Mais là, encore une fois, rien n'est déterminé. Il faut attendre la réaction de la Commission au vote du Parlement européen. Il faut voir comment la Commission prendra en compte les amendements introduits au texte initial par le Parlement européen. En Belgique, on a tendance à penser que le Parlement européen a bien travaillé. En fonction de mes contacts de ces dernières semaines avec bon nombre de pays européens, notamment en Hongrie, en Roumanie et en Pologne où je me suis rendu, je peux vous dire que ces pays sont favorables à la directive "Services" qui représente pour eux une occasion de profiter pleinement de l'essor de l'économie en matière de services.

Il faut garder à l'esprit le fait que ces pays ont accompli des efforts pendant une dizaine d'années pour entrer dans l'Union européenne; ils ont mis en place des réformes et intégré plein de nouveautés dans leur droit national.

Ces clauses, que l'on qualifie de clauses de sauvegarde, de prudence par rapport à une forme d'ouverture du marché des services et à la libre circulation des travailleurs, leur apparaissent discriminatoires. Ils disent: "On ne voulait pas nous laisser entrer en Europe. Nous y sommes. A présent, nous ne voyons pas pourquoi nous n'avons pas les mêmes droits que les autres".

Globalement aux deux questions, le gouvernement belge répond systématiquement, comme d'autres pays européens d'ailleurs, qu'il ne faut jamais oublier l'objectif de l'élargissement de l'Union européenne. Si ce dernier est évidemment de partager des valeurs de démocratie, de paix et de liberté, il est également de créer un grand espace économique, beaucoup plus fort pour tous, car cet espace profitera tant aux nouveaux États membres qu'aux Quinze de l'Union européenne avant l'élargissement.

C'est une donnée importante mais, en parallèle, la volonté de ceux qui ont ouvert l'Union européenne est d'amener les nouveaux États membres à atteindre notre niveau de vie. Je le répète tout comme

05.02 Staatssecretaris Didier Donfut: Aangezien het Europees Parlement de richtlijn inzake de havendiensten inderdaad heeft verworpen, zal het debat vooral betrekking hebben op de dienstenrichtlijn.

Af te wachten valt in hoeverre de Commissie met de stemming in het Parlement en de amendementen op de tekst rekening zal houden. Verscheidene landen, waaronder Hongarije, Roemenië en Polen, zijn voorstander van die richtlijn omdat ze hun de kans biedt om voordeel te trekken uit de economische opgang van de dienstensector. Die landen leveren al een tiental jaren inspanningen om tot de Unie te kunnen toetreden. In hun ogen zijn de vrijwaringsclausules dan ook discriminerend.

De Belgische regering hamert erop dat de uitbreiding van de Unie ook tot één grote, eengemaakte economische ruimte moet leiden waar alle lidstaten baat bij moeten hebben. Tegelijkertijd moet de uitbreiding de nieuwe lidstaten de mogelijkheid bieden om onze levensstandaard te bereiken, en mag ze er niet toe leiden dat alle lidstaten naar een gemiddelde levensstandaard moeten afzakken. Voorzichtigheid is dus geboden.

De filosofie van Bolkestein bestaat erin eerst de toestand in het leven te roepen en vervolgens af te wachten tot een en ander zichzelf regelt. Het spreekt voor zich dat

mes collègues. Tel est notre objectif. Il n'est pas de créer une espèce d'économie moyenne qui donnera lieu, en termes de niveau de vie, à un middle-middle entre ce que nous avons, ce que nous avons encore aujourd'hui et ce que eux ont encore comme point de départ. L'objectif, c'est qu'ils nous rejoignent.

Les deux questions que vous soulevez doivent être gérées avec prudence le temps de parvenir à une harmonisation en la matière. En effet, le grand problème dans la construction européenne, c'est que, en termes de services financiers, d'économie des entreprises, etc., l'harmonisation a prévalu contre la libéralisation.

La philosophie de Bolkestein, dont la directive a suscité de nombreuses discussions, est de créer la situation et d'attendre que les choses se règlent par après. Non, nous ne sommes évidemment pas d'accord! Ce genre de situation plairait à ceux qui accusent un certain retard pour progresser plus rapidement, mais nous, au contraire, nous voulons légiférer.

En ce qui concerne la politique des services, attendons le débat qui aura lieu à propos de la proposition qui sera déposée par la Commission européenne! Nous verrons en quels termes les amendements du parlement seront retenus. Ensuite, le sujet sera débattu au niveau du Conseil qui devra prendre une décision à la majorité qualifiée. Cela risque donc de prendre encore un peu de temps.

Concernant la mobilité des travailleurs, je ne répéterai pas ce que j'ai dit sur la volonté de créer une économie globale au niveau européen et de l'intérêt de la libéralisation des services pour cette évolution économique européenne. Il faut trouver un système pour parvenir à un espace européen où puissent circuler les travailleurs, tout en évitant le dumping social et tous les éléments négatifs à la suite d'une libéralisation trop rapide.

Par rapport à Chypre et Malte, pourquoi la Belgique, comme d'autres, n'a-t-elle pas retenu ces deux pays? Parce que leur impact est égal à zéro. Leur taille ne crée aucun risque et on n'imagine pas être envahi de Maltais et de Chypriotes via des réseaux de travailleurs profitant de l'occasion pour quitter leur pays; d'ailleurs, il vaut mieux y rester pour des tas de raisons! Par contre, les huit autres pays sont plus importants et cette circulation y est potentiellement plus grave.

Le rapport de la Commission ne signale pas de circulation massive de travailleurs, comme à l'époque de l'entrée de l'Espagne et du Portugal au sein de l'Union européenne. On peut le comprendre: quand un pays adhère et qu'il se voit offrir, du fait de la solidarité européenne, l'occasion d'obtenir des fonds structurels pour se développer de manière propre, les gens ont plutôt tendance à rester dans leur pays. Devant un trend positif et une situation apte au développement de sa région, personne n'a envie de quitter sa terre, sa famille, son village. L'élargissement constitue donc un frein. Le risque est plus grand de voir une migration économique de la part de personnes hors Union européenne.

La Belgique a demandé l'avis du Conseil supérieur de l'Emploi et l'a reçu. Sur la base de cet avis, le gouvernement a adopté une position prudente. On sait que trois pays ont ouvert immédiatement leurs

wij het daar niet mee eens zijn: wij willen wetgevende initiatieven nemen.

Ik stel voor dat we de reactie van de Commissie en de bespreking in de ministerraad afwachten. Dat zal enige tijd in beslag nemen.

Het moet mogelijk zijn een Europese ruimte te creëren waarin de werknemers zich vrij kunnen verplaatsen en tevens sociale dumping en alle negatieve elementen van een te snelle liberalisering worden vermeden.

Cyprus en Malta zijn niet in aanmerking genomen omdat het gevaar van een invasie door Maltese en Cypriotische werknemers nihil is.

Volgens het verslag van de Commissie staat de uitbreiding en dus de toegang tot de structurele ontwikkelingsfondsen eerder in de weg van een massaal verkeer van werknemers.

Bepaalde landen zoals Spanje zullen de vrijwaringsclausules stopzetten. Daarentegen heeft Duitsland beslist die clausules te handhaven. Op grond van een advies van de Nationale Arbeidsraad besloot België net zoals Nederland en Frankrijk verder over deze kwestie na te denken.

België kan wellicht een tussenoplossing aandragen die onze partners ertoe kan brengen een en ander te harmoniseren, zodat we de vrijwaringsclausules kunnen vastleggen. De regering stelt verscheidene noodzakelijke maatregelen voor: een rijksregister van buitenlandse werknemers; de strafrechtelijke aansprakelijkheid van bouwheren en opdrachtgevers voor het naleven van de wettelijke loonvoorwaarden en arbeidsomstandigheden voor buitenlandse werknemers; een optimale samenwerking tussen de verschillende administraties die

frontières, la Grande-Bretagne, l'Irlande et la Suède. Après deux ans, certains pays vont arrêter des clauses de sauvegarde, notamment l'Espagne, un grand partenaire. Par contre, l'Allemagne a décidé de les maintenir; il est vrai qu'elle est située à proximité de ces nouveaux États membres. Les Hollandais, les Belges et les Français poursuivent leurs réflexions.

En ce qui nous concerne, nous avons peut-être une solution "middle-middle". En effet, le gouvernement propose de prendre diverses mesures, indispensables à nos yeux.

La première mesure est la réalisation d'un registre national des travailleurs étrangers qui complète le registre actuel pour les travailleurs établis en Belgique.

La deuxième mesure concerne la responsabilité pénale des maîtres d'œuvres et donneurs d'ordre pour le respect des conditions légales de rémunération et de travail des travailleurs étrangers. Cela doit se faire en concertation avec les pays concernés.

Troisièmement, au niveau belge, il y aura une collaboration optimale entre les différentes administrations chargées de l'inspection du travail. Même chose au niveau européen; il y aura une collaboration transfrontalière entre les services nationaux.

Quatrièmement, afin de lutter contre les abus possibles à l'encontre des travailleurs étrangers, il y aura la possibilité d'ester en justice pour les syndicats et organisations d'employeurs.

En agissant de la sorte, nous "poussons" nos partenaires à trouver une harmonisation au plan européen. Nous demandons qu'il y ait chez chacun d'entre eux une vigilance par rapport aux effets négatifs que cela peut avoir et aux abus que cela peut engendrer.

Vous l'avez très bien dit, si nous fermons tout, nous aurons vraiment des filières de travail au noir qui verront le jour. Si ces gens viennent travailler chez nous, autant qu'ils soient déclarés; ils contribueront ainsi au financement de la sécurité sociale. S'ils proviennent de filières mafieuses, ils ne contribuent à rien et ils perturbent le marché.

Le deuxième élément à souligner dans la position adoptée par le gouvernement est que nous avons déjà pris la décision de simplifier la procédure d'attribution des permis de travail pour les travailleurs issus des huit États membres intéressés, en particulier dans les domaines d'activités pour lesquels des besoins existent.

On connaît des secteurs professionnels pour lesquels il y a vraiment une demande. En Belgique, dans la région de Courtrai par exemple, il y a une forte demande de main-d'œuvre. Entre parenthèses, malheureusement, nos amis wallons ne bougent peut-être pas assez pour aller travailler en Flandre. Il faut admettre qu'il y a intérêt pour nous à faire sauter certaines clauses pour que des travailleurs qui sont en Europe aujourd'hui puissent offrir à nos entreprises la main-d'œuvre dont elles ont besoin. Les entreprises sont importantes pour les travailleurs et il faut essayer de répondre à leurs attentes.

J'ai présenté cette position à nos collègues hollandais qui cherchent encore la leur en la matière.

instaan voor de arbeidsinspectie op Belgisch en Europees niveau; de mogelijkheid voor vakbonden en werkgeversorganisaties om in rechte op te treden.

Bovendien hebben we reeds beslist om de toekenning van arbeidsvergunningen aan werknemers afkomstig uit de acht lidstaten die bij de vrijwaringsclausules betrokken zijn, te vereenvoudigen, vooral in de sectoren die met een personeelstekort kampen. De Belgische regering staat dus tamelijk positief ten aanzien van het verslag van de Commissie. Tegelijkertijd tracht zij evenwel disfuncties en misbruiken te voorkomen.

De vakbonden en het Verbond van Belgische Ondernemingen vinden dit compromis bijzonder positief.

En ce qui concerne les quatre propositions mises sur la table, il a également été dit que, dès que ces problèmes auront été réglés techniquement en termes d'harmonisation, on serait d'accord d'en arrêter les clauses. Le gouvernement belge est donc assez positif au regard du rapport de la Commission tout en faisant attention à éviter les dysfonctionnements et les abus.

Le monde syndical et la Fédération des entreprises de Belgique voient ce compromis comme quelque chose de très positif. Les syndicats ont longtemps hésité quant au fait de lever les clauses de sauvegarde ou pas. Par exemple, le travail au noir est tout à fait inadmissible pour les syndicats. Il est clair que cela doit se faire de manière intelligente, si, demain, on veut être dans une économie dynamique.

05.03 Camille Dieu (PS): Monsieur le ministre, je pense que les mesures présentées répondent aux préoccupations majeures exprimées par les travailleurs et les organisations syndicales. Un colloque s'est tenu le mois dernier à ce propos; c'est effectivement ce type de préoccupations qui en ressortait le plus.

Ces préoccupations ne sont pas seulement dues à la présence de travailleurs venant de pays européens nouveaux adhérents mais aussi à la présence de travailleurs hors Union européenne. Le cas de Mobistar qui emploie des informaticiens originaires d'Inde est flagrant.

Etant donné que nous sommes dans la commission des Relations extérieures, il faudrait se préoccuper de ce problème. Si une personne travaille pendant une période de trois mois en Belgique, va-t-on lui demander d'adhérer à notre système de sécurité sociale, etc.? Un travailleur belge se rendant au Brésil ne souhaitera certainement pas cotiser là-bas pour une si courte période. Il préférera rester en Belgique et continuer à cotiser en Belgique. Par contre, s'il s'agit d'un établissement plus long, et non plus d'un simple détachement, il me semble opportun de prendre des mesures en matière de sécurité sociale, ce qui permettrait d'une part, de financer notre système de sécurité sociale et, d'autre part, de leur donner des conditions de bien-être supérieures.

Monsieur le ministre, ce que vous venez de dénoncer est positif. L'Europe implique d'ouvrir les frontières, il ne faut pas toujours faire machine arrière en essayant de se surprotéger. Il faut avancer en prenant les mesures nécessaires pour protéger nos travailleurs et les étrangers qui viennent travailler chez nous.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de Mme Camille Dieu au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères sur "le rejet de l'accord sur les perspectives budgétaires communautaires 2007-2013 par le Parlement européen" (n° 10365)

06 Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verwerping door het Europees Parlement van het akkoord over de budgettaire vooruitzichten van de Europese Unie voor de periode 2007-2013" (nr. 10365)

06.01 Camille Dieu (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le Parlement européen a rejeté de manière massive l'accord

05.03 Camille Dieu (PS): Deze maatregelen zijn een antwoord op de belangrijke bekommernissen die werknemers en vakbonden hebben geuit en die ook te wijten zijn aan de aanwezigheid van niet-EU-werknemers.

Als het niet meer gaat om een detachering maar wel om werknemers die zich hier voor een langere periode vestigen, lijkt het mij opportuun om maatregelen inzake sociale zekerheid te nemen. Enerzijds zou dit kunnen bijdragen tot de financiering van ons systeem van sociale zekerheid en anderzijds zou het welvaartspeil van de werknemers in kwestie zodoende stijgen.

In deze materie moet vooruitgang gepaard gaan met de nodige maatregelen om zowel onze werknemers te beschermen als de buitenlanders die bij ons komen werken.

06.01 Camille Dieu (PS): Het Europees Parlement heeft het

sur les perspectives budgétaires de l'UE pour la période 2007-2013. Nous nous sommes déjà entretenus sur cette problématique, à la fin de l'année passée. A cette occasion, vous nous aviez longuement expliqué ce qui pouvait résulter de cet accord.

Toujours est-il que l'accord, qui était difficilement intervenu lors du Conseil européen, a été rejeté de manière massive, le mercredi 18 janvier dernier, par le Parlement européen.

Le principal reproche formulé par le Parlement européen réside dans le manque d'ambitions et de sécurité pour l'avenir proposés par l'accord. Il a en effet relevé une régression globale de l'enveloppe, difficilement justifiable alors que l'Union européenne a tant de mal à se construire. Nous connaissons tous les problèmes liés au fait que ni les Français, ni les Hollandais n'ont voté le Traité constitutionnel.

Dans les mois à venir, la collaboration entre le Conseil et le Parlement européen sera sans doute difficile à ce propos. Cette situation est, selon nous, inquiétante puisque le citoyen réclame plus de stabilité et une Europe plus responsable.

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous donner des indications quant aux procédures qui seront entreprises au sein du Conseil afin de parvenir à un accord? Un nouvel accord sera-t-il négocié? Quelle sera la position de la Belgique à cet égard?

Le chancelier autrichien, qui préside actuellement le Conseil de l'Union européenne, a proposé de lever une taxe européenne pour alimenter le budget de l'UE élargie. Cette taxe pourrait être prélevée sur les transactions financières ou sur les billets d'avion.

J'ai bien entendu les derniers développements concernant les billets d'avion. En effet, la France a lancé une sorte de consultation à ce sujet. Je connais la position de mon parti en ce qui concerne la taxe sur les transactions financières ainsi que celle des autres partis belges. Je voudrais savoir comment la Belgique compte répondre à cette proposition?

Dans la perspective d'une renégociation lente de cet accord, quelles garanties avons-nous pour que les objectifs I et II soient rencontrés? En l'absence de budget, que faisons-nous?

06.02 **Didier Donfut**, secrétaire d'État: Merci monsieur le président. Je voudrais dire à Mme la députée que ce qui se passe n'est pas du tout étonnant. Il est clair que dans la construction européenne, le Conseil a un rôle, la Commission a un rôle, mais le Parlement européen a aussi son rôle, sa responsabilité et son pouvoir de co-décision, d'intervention – dans le processus décisionnel en tout cas – et c'est bien en soi.

Au niveau de la Belgique, on a toujours soutenu un renforcement et de la Commission et du Parlement européen qui sont, en termes de structuration politique et démocratique, des éléments essentiels. On l'a d'ailleurs vu dans la désignation de la Commission européenne où manifestement le Parlement européen a vraiment voulu démontrer qu'il existait, qu'il comptait et qu'il pouvait mettre en ballottage, en discussion ou ébranler en tout cas les propositions qui sont faites.

akkoord over de begrotingsvooruitzichten van de Europese Unie voor de periode 2007-2013 met een overtuigende meerderheid verworpen.

Welke procedure zal de Raad volgen om alsnog een overeenkomst te bereiken? Zal daarover worden onderhandeld? Welk standpunt zal ons land daarbij innemen?

De Oostenrijkse kanselier, die de Raad voorzit, stelde voor een Europese belasting te heffen op financiële transacties of op vliegtuigtickets. Hoe reageert België daarop?

Het ziet ernaar uit dat de nieuwe onderhandelingen de nodige tijd zullen vragen. Welke waarborgen zijn er voor het halen van de doelstellingen I en II? Wat gebeurt er als er geen begroting is?

06.02 Staatssecretaris **Didier Donfut**: In tegenstelling tot verscheidene lidstaten was het Europees Parlement voorstander van een ambitieuzere begroting en heeft het zijn rol in het medebeslissingsproces ten volle gespeeld. België heeft trouwens steeds voor een versterking van de rol van het Parlement en de Commissie gepleit.

In december heeft men in de Raad een akkoord bereikt en de drie grote Europese instellingen – het Parlement, de Commissie en de

À nouveau, ici, sur le budget, il joue pleinement son rôle, d'autant plus qu'il a toujours dit, dès le départ des négociations, qu'il plaiderait globalement, lui, pour un budget européen ambitieux, ce qui a été fortement atténué par la volonté de certains États membres en tout cas qui, au regard de leurs budgets nationaux, avec leurs problèmes budgétaires propres, n'ont pas trop envie de consacrer leurs moyens au financement de l'Europe. C'est tout le débat, on le connaît, on ne va pas le rouvrir.

Il y a eu effectivement un accord en décembre au niveau du Conseil. Tout le monde sait que c'était sans doute la première étape, mais en tout cas pas la dernière. Maintenant, le Parlement s'est clairement exprimé par rapport au budget et les négociations sont en cours aujourd'hui entre ce que l'on appelle le "trilogue" (le Parlement européen, la Commission et le Conseil) pour couler le budget période 2007-2013 dans un accord inter-institutionnel. C'est le terme approprié. Cela montre bien à quel point c'est un accord institutionnel entre les trois différents acteurs que je viens de rappeler.

Notre espoir et notre sentiment est qu'un accord global devrait intervenir en avril. Ce serait bien car il y a urgence pour les nouveaux États membres qui vont profiter pleinement pour la première fois des fonds structurels, comme vous le mentionnez dans la troisième partie de votre question. La mise en chantier de ces fonds structurels nécessite diverses procédures législatives avec des programmes pluriannuels qui prennent du temps à négocier et à confectionner. S'il n'y a pas d'accord en avril, nous rencontrerons de grandes difficultés, notamment les nouveaux membres, pour profiter pleinement de la solidarité européenne.

Si les Quinze ont une forme d'expérience et peuvent rattraper leur retard dans la programmation, les nouveaux États membres, qui ont tout à apprendre en matière de mise en œuvre des fonds structurels, risquent de perdre le bénéfice de cette solidarité, ce qui est dommage, pour eux comme pour l'Europe qui a besoin d'un développement commun. On a donc intérêt à ce que ces nouveaux membres puissent évoluer dans le bon sens en matière d'infrastructures ou de développement économique.

Le Conseil a arrêté une position après de longues négociations à 1,045% du revenu national brut des 27, puisqu'on inclut la Roumanie et la Bulgarie dès aujourd'hui. Vu la position adoptée par le Parlement européen et les idées avancées, puisque le Parlement voudrait un budget plus ambitieux, Schüssel propose qu'au-delà des contributions des États résultant de l'accord du Conseil de décembre, on imagine des ressources propres complémentaires provenant d'une fiscalité au niveau européen. L'idée avancée concerne les billets d'avion et les transactions financières. Ce ne sont pas des idées neuves, d'ailleurs. La Belgique n'est pas opposée à une réflexion sur cette technique.

D'ailleurs, dans l'accord du Conseil de décembre sur le budget 2007-2013, est proposée une clause de révision du budget européen 2007-2013 avec la volonté d'introduire dès cette période mais surtout dans la suivante des mécanismes de ressources propres.

Il est évident qu'on assisterait alors à beaucoup moins de discussions de chiffonniers entre les différents États. Aujourd'hui, ils calculent tous si leur retour est proportionnel à leur contribution; ils contribuent pour

Raad – onderhandelen verder om de begroting 2007-2013 in een interinstitutioneel akkoord te gieten.

In april zou er een algeheel akkoord worden gesloten; daar moet dringend werk van worden gemaakt opdat de nieuwe lidstaten voor de eerste maal structurele fondsen zouden kunnen ontvangen en in positieve zin zouden kunnen evolueren wat de infrastructuur en de economische ontwikkeling betreft.

Na langdurige onderhandelingen heeft de Raad een akkoord bereikt over 1,045 procent van het bruto nationaal inkomen van de vijftientig lidstaten plus Roemenië en Bulgarije. De heer Schüssel zou daar een eigen Europese fiscaliteit op de financiële transacties en de vliegtuigtickets willen aan toevoegen. België is niet gekant tegen een denkoefening ter zake. Het akkoord dat de Raad in december heeft bereikt, bevat trouwens een clausule met betrekking tot de herziening van de begroting, met de bedoeling om mechanismen voor de invoering van eigen inkomsten in te stellen.

Dergelijke eigen middelen voorkomen discussies over de verhouding tussen de bijdragen en de terugstroom en geven Europa meer budgettaire autonomie.

Als de situatie in april nog steeds muurvast zit, grijpen we terug naar artikel 272 van het Verdrag en houden we het bij een jaarlijkse begrotingsbespreking tijdens dewelke een budget van 1,10 procent voor 2007 wordt bepaald. De bespreking draait dus rond de 1,045 procent van het akkoord en het plafond van 1,10 procent.

Ik denk jammer genoeg niet dat het Parlement zeer ver kan gaan in het optrekken van de begroting, gelet op de terughoudendheid van het Verenigd Koninkrijk, Nederland

X, ont-ils Y en retour? Ce type de calcul devient d'ailleurs malsain.

Si demain l'Europe avait ses propres ressources liées à son activité économique et aux services qu'elle amène en tant que dimension communautaire à la vie européenne, cela lui donnerait beaucoup plus d'autonomie et de sérénité pour construire ses budgets futurs.

Si demain le Conseil retient l'idée de M. Schüssel, selon moi, la Belgique y sera favorable. On étudiera alors, de manière pratique, comment appliquer la directive. Sachez qu'en tout cas, nous ne sommes pas du tout opposés à réfléchir dans cette direction. On comptait d'ailleurs proposer ce genre d'idées à partir de 2009, 2010, c'est-à-dire quand on réfléchira aux nouveaux mécanismes de financement de l'Europe.

Enfin, que se passera-t-il s'il n'y a pas d'accord, si on n'avance malheureusement pas en avril 2006, si la situation reste bloquée?

On pourrait alors considérer qu'il n'y a pas d'accord institutionnel entre les trois acteurs et se référer à l'article 272 du Traité. Dès lors, on ne reviendrait plus à un programme pluriannuel mais à une négociation budgétaire annuelle. Chaque année, il faudrait partir sur cette base.

Dans le cadre de l'article 272, ce retour à un budget annuel déterminerait le pourcentage du budget qui serait sur la table, à savoir un budget à hauteur de 1,10% pour 2007. Aujourd'hui, on est évidemment plus haut que le 1,045%. Le Parlement européen le sait. Les pays qui étaient les plus ambitieux pour le budget, comme la Belgique – je vous rappelle que la Belgique avait proposé 1,16% du RNB en termes de contributions –, le savent aussi. C'est cela la négociation. On se situe entre 1,045%, pourcentage sur lequel il y a eu un accord du Conseil, et la fourchette haute de 1,10%.

Les États membres et la Commission savent que l'accord se fera quelque part entre eux.

Mon sentiment est que, malheureusement, le Parlement européen ne pourra pas aller très loin dans l'augmentation du budget: les réticences sont très fortes de la part de certains États, comme la Grande-Bretagne, la Hollande (très dure en négociations), la Suède. Il est question de 3 milliards d'euros supplémentaires comme enveloppe complémentaire à la suite des négociations avec le Parlement européen. Wait and see. Nous verrons l'évolution de ces négociations difficiles, mais pas exceptionnelles, programmées dans le cadre d'un débat européen démocratique et efficace.

06.03 **Camille Dieu (PS):** Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous remercie pour toutes ces informations, très complètes. Nous attendrons donc et verrons comment les choses évolueront. Au besoin, je reviendrai demander des précisions sur la situation.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 12.24 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.24 uur.

en Zweden. Er is sprake van een bijkomende enveloppe van drie miljard euro.

